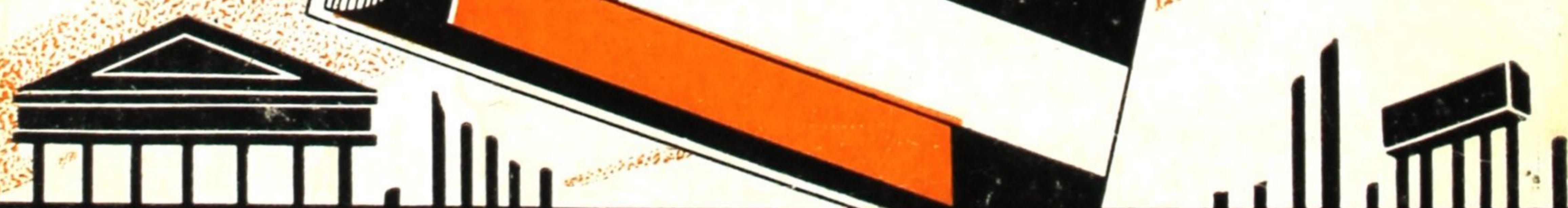
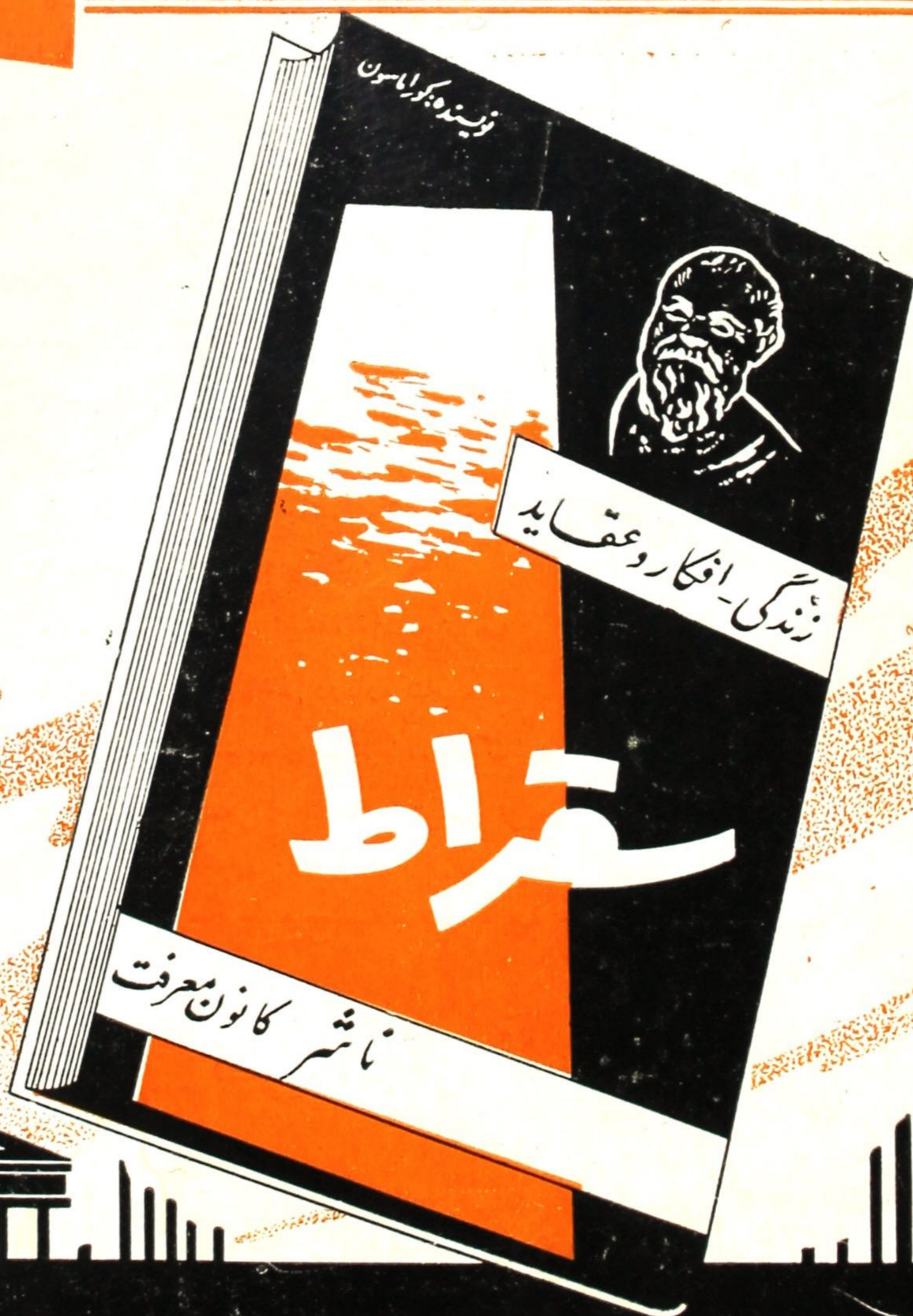
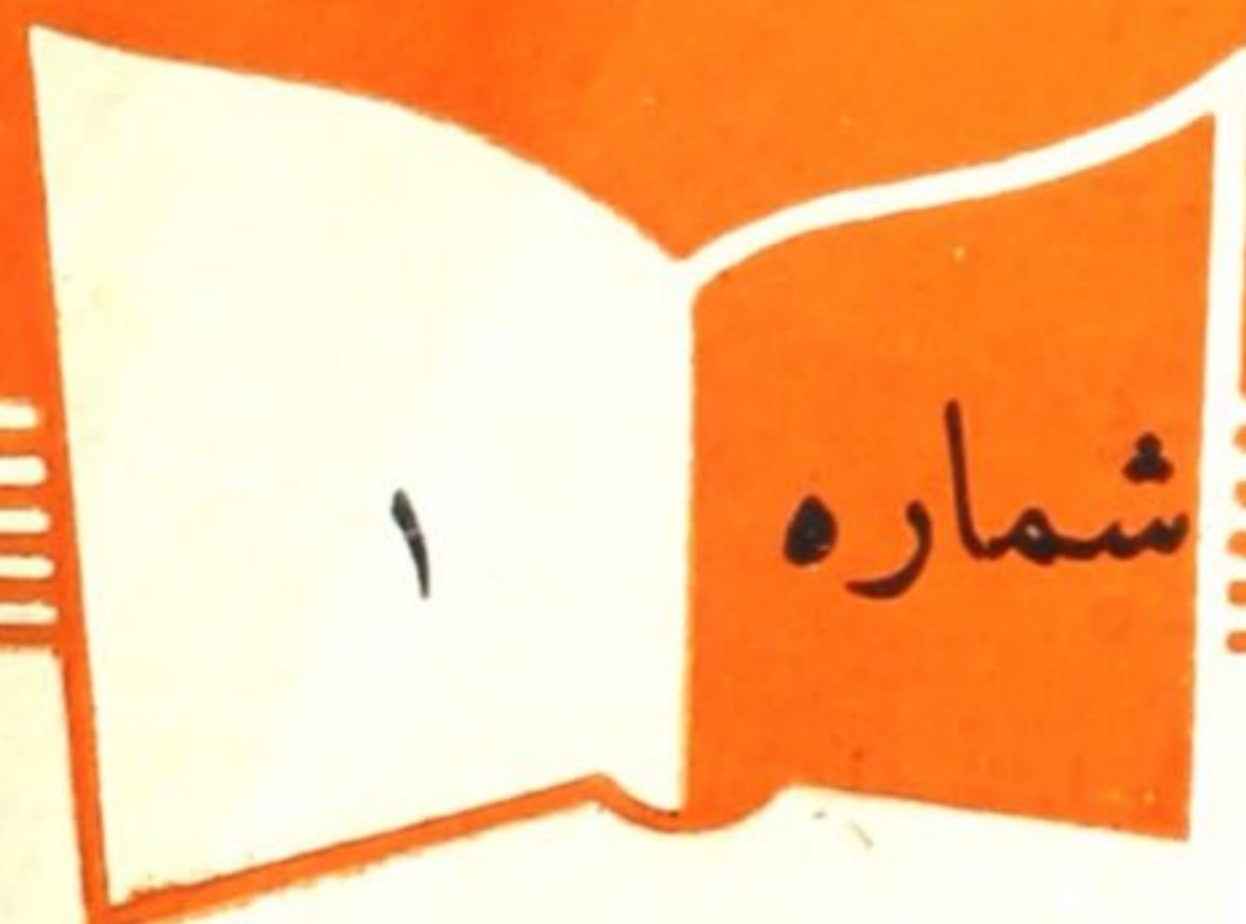


# کتابخانه



## فهرست مندرجات

### کتابخانه سید فرید قاسمی

- ۱- کتاب محمد حجازی مطیع الدوله
- ۲- اینها خدمتگزاران واقعی فرهنگ هستند
- ۳- بهترین کتاب «سقراط»
- ۴- کتابهای مهم زیر چاپ ..
- ۵- بررسی کتاب «فن زندگی آندره موروا ترجمه جواد شیخ الاسلامی - داستان بشر هندریک ویلم وان لون ترجمه محمد علی جمالزاده - کلیات عبیدزاکانی چاپ سوم - چه باید خورد و چگونه باید بخت کیلوردها و زر ترجمه مهدی نراقی - فرهنگ انگلیسی بفارسی دکتر جلال الدین نجفی - کمدی انسانی باپیک مرک و زندگی ویلیام سارویان ترجمه سیمین دانشور - قیام آذربایجان در انقلاب مشروطیت ایران مهندس کریم طاهرزاده بهزاد - تیهورلنگ هارولد لمب ترجمه علی جواهر کلام - بموگرافی بتهوون امیل لودویک ترجمه حسن صفاری - جهان و انیشتاین اینکن بارنت ترجمه احمد بیرشک»
- ۶- نیازمندیها
- ۷- کتاب زندگی
- ۸- دانشگاه حقیقی جانیست که مجموعه ای از کتاب فراهم شده باشد (آگهی های کتاب)
- ۹- ناشرین کتاب چه میکنند؟
- ۱۰- یک خبرجالب توجه، ماشین ترجمه
- ۱۱- جایزه برای شعر درباره کتاب ...
- ۱۲- فهرست کتابهای منتشره در ماه گذشته ...
- ۱۳- لذت مطالعه ترجمه فریدون - کار

نشریه انجمن ناشرین کتاب

صندوق پستی ۱۰۳۰ تهران

# کتاب

## بقلم: مطیع الدوله حجازی

در این دنیای امکان، همواره بزرگترین آرزوی بشر، ابدیت بوده  
تعاقت به نیروی اراده فکر خود را با کتابت، جاویدان کرد و اینک صدا  
را به بند ابدیت در آورده، از کجا که در آینده روح و جسم را نیز پاینده  
وسرمدی نسازد.

اما کتاب اگر عمر جاویدان نمی بخشد، هزاران سال عمر ما را دراز  
می کند زیرا طول زندگی بسته بکثرت حوادث و افکار است و گرنه بی فکر  
و حادثه، در بی حسی بسر بردن، زنده بودن است نه زندگی کردن.  
چون ایام و وقایع محدودیکه بر ما میگذرد، تمنای عمر دراز را بر  
نمیآورد، بسر گذشت و افکار دیگران می پردازیم و زندگانی آنان را بر  
حیات خود میافزائیم و بنا بر این هر چه بیشتر بخوانیم، بیشتر زندگی کرده ایم.  
کتاب است که ما را بی زحمت و خطر، در مبارزه سهمناک انسانی  
باطبیعت، شریک می کند و اسرار گرانبهای وجود را رایگان باختیار ما  
میگذارد؛ کتاب است که رازهای پنهان را میگذشاید و ما را در گلستان  
عشقه های نهفته، بخوشترین سیرها و لذتها میخواند.

آسوده در جای خود نشسته ایم و بخواهش دل، هر یک از بزرگان علم  
و ادب را از هر نقطه جهان و از هر وقتی از زمان، بحضور می خوانیم و بسرودن  
و گفتن نیکوترین شعر و نغزترین پند و دلنشین ترین افسانه و خالص ترین  
حکایت و عجیب ترین کشف علمی، و امیداریم و همینکه نخواستیم، امر  
بسکوت میدهیم.

اگر کتاب نبود، کدام قدرتی میتوانست چنین نعمتی را برای ما فراهم کند. بزرگترین و مفیدترین توفیق بشر و تنها مایه امیدیه که برای وصول بخوشبختی مطلق داریم، کتاب است که در این راه، هر يك پله‌ای بشمار می‌آید.

آن لحظه که کتابی میخوانیم، نه تنها از رنج‌های خیال در امانیم بلکه در حفظ خوشیها نیز کوشیده ایم زیرا هر خوشی اگر چندی بدست خیال بیفتد، ضایع و فاسد و احتمالاً تبدیل برنج و ناراحتی می‌شود.

آنکه یکروز کتاب نخوانده، آن روز را از قافله فهم و دانش عقب مانده. دانش است که ما را بادیگران برابر و در میان اقران سر فراز می‌کند؛ بی‌دانشی است که شخص را با وجود هرگونه مزایا، حقیر و سرافکننده می‌سازد؛ توانائی ما در حل مشکلات زندگی و نصیب ما از سعادت، بسته بمقدار دانش و خردی است که اندوخته ایم. خوشبختانه این مایه آسایش و نیکبختی را که بشر بارنج ملیونها سال تجربه بدست آورده، کتاب دريك گنجینه تقدیم مامی کند. آیا از کتاب، کار و خدمتی هم بزرگتر و مفیدتر و شریف‌تر، می‌توان تصور کرد؟

محمد حجازی

# اینها خدمتگزاران واقعی فرهنگ هستند (۱)

برخیز تا طریق تکلف رها کنیم

دکان معرفت بدو جو پر بها کنیم

« حافظ »

آقای حسن معرفت فرزند مرحوم شیخ محمد تقی معرفت مؤسس کانون انتشارات معرفت در تهران است. این مرد خدمتگزار عضو خانواده است که همی افراد آن در راه بسط علم و دانش



هر گذرانده اند و تنها برای خدمت به مردم مجاهدت نموده اند. وقتیکه مرحوم شیخ محمد تقی معرفت در شیراز کتابخانه دایر کرد در خطه فارس هیچکس به فکر کتاب و فرهنگ نبود. مرحوم شیخ محمد تقی برای نام کتابخانه خود بسراغ دیوان حافظ رفت و تفأل زد غزلی آمد که جالب ترین بیت آن این بود:

برخیز تا طریق تکلف رها کنیم

دکان معرفت بدو جو پر بها کنیم

دوستان او یکدل و یک جهت کلمه معرفت را برگزیدند و همین کلمه هم بروی کتابخانه گذاشته شد. این مرد عالیقدر که مردم شیراز نامش را با احترام یاد میکنند برای اولین بار در ایران بطبع و نشر قرآن مجید همت گماشت و همچنان بکار خود ادامه داد تا فرزند او حسن معرفت بتأسی از روحیه و اخلاق خدمتگزار پدر در سال ۱۳۲۱ بتأسیس کتابخانه جدیدی در شیراز اقدام کرد. کانون جدید معرفت بزودی یکی از

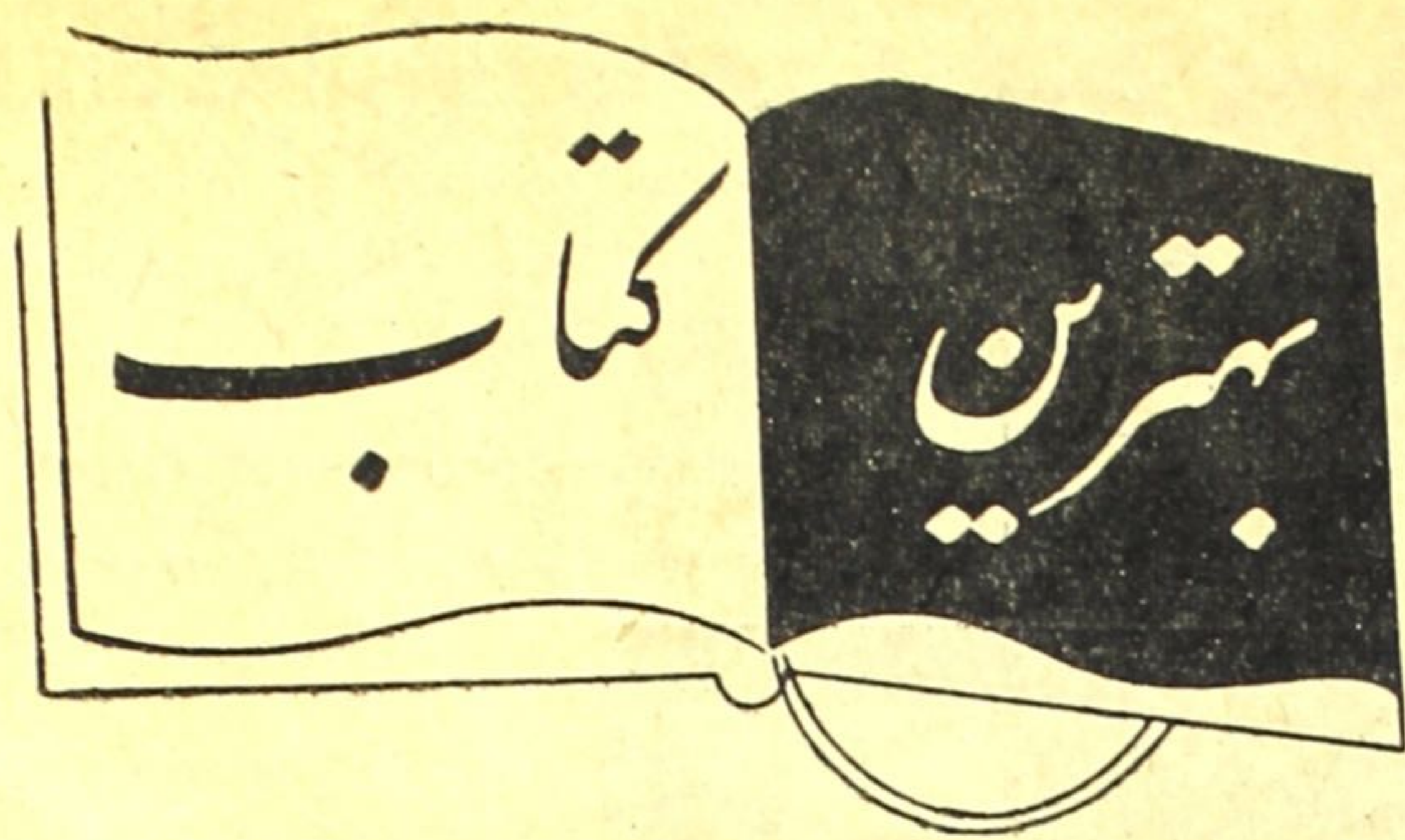
## آقای حسن معرفت

معروفترین کانونهای فارس گردید و مرکز آمد و رفت دانشوران و پژوهندگان علم و هنر گشت. مرحوم شیخ محمد تقی معرفت که اینهمه شور و علاقه در فرزند خود دید کتابخانه قدیمی را تعطیل نموده و در محل جدید بکمال پسر خود شتافتند آقای حسن معرفت نیز کتابخانه را به پدر عالیقدر خویش واگذار کرد و خود بعزت شور و علاقه شدیدی که داشت یتهران آمد و محلی در خیابان ناصر خسرو افتتاح کرد و کار چاپ و نشر کتاب را شروع نمود پس از یکسال مغازه ایشان بمحل فعلی اول خیابان لاله زار انتقال یافت و اکنون سالیان متمادی میگذرد که آقای حسن معرفت مشغول طبع و انتشار آثار متنوع و مختلف داخلی و خارجی است و از این رهگذر خدمات درخشانی بفرهنگ کشور خود نموده است چاپ و انتشار سری صد کتاب از صد نویسنده نامی از جمله ابتکارات آقای حسن معرفت است که با موفقیت هنوز هم ادامه دارد.

یکی دیگر از کارهای جالب بنگاه معرفت چاپ فهرست جامع کتب منتشره با توضیح

و تعیین قطع کتابها است.

اینک کتابخانه معرفت شیراز را پس از فوت مرحوم شیخ محمد تقی معرفت فرزند دیگر ایشان آقای حسین معرفت اداره میکنند و کانون معرفت که یکی از مهمترین مراکز انتشار کتاب در ایران است بوسیله آقای حسن معرفت اداره میشود.



## شرح حال و افکار و عقاید سقراط

از: کوراما یسون مترجم: امیر حسین ایل خان ظفر بختیاری

ناشر: کانون معرفت

با همکاری مؤسسه انتشارات فرانکلن

سقراط فیلسوف و دانشمند بزرگ یونانی را همه آنهائیکه با کتاب و فلسفه آشنائی دارند بخوبی میشناسند.  
از دوره جوانی سقراط کسی اطلاع ندارد. روایت میکنند که پدر سقراط مردی سنگتراش بود و علاقه داشت که سقراط هم چون او سنگتراش ماهری از آب درآید.

میگویند سقراط چشمانی برآمده و بینی دراز و برگشته ای داشت در روزگار طفولیت از آن رنج میبرد و هنگام بلوغ بر آن رنجها که بدین سبب برده بود لبخند میزد و میگفت چشمانم بدان جهت برآمده است که دنیا را بهتر از دیگران ببیند و بینی من از آن جهت طویل و خمیده است که زودتر از دماغهای قلمی بوهارا درک کنم.

از سنین جوانی سقراط اطلاع نداریم، نمیدانیم سقراط کجا بوده و چه میکرده ولی قدر مسلم آنست که سقراط از همان اوان کودکی بقوانین **عالم هستی** مبی اندیشیده و در این رهگذر هر روز رشد بیشتری مییافته است.

در آن روزگاران که مردم در جهل و پلیدی فرو رفته بودند و فضیلت و تقوا روئی نمینمود سقراط بر علیه جهل، فساد و پلیدیها قیام کرد و سر-انجام بخاطر حاکمیت عقل و منطق و درستکاری از جان خویش در گذشت و جام شوکران را نوشید.

از سقراط اثری در دست نیست زیرا او چیزی نمی نوشت تنها شاگردان سقراط افلاطون و گزنفون،

بعد از سقراط شمه‌ای از خصایل و عقاید فلسفی او را برشته تخریر در آوردند. محضر سقراط محفل علم و دانش بود، دوستانش او را چون گوهر نایابی حفاظت میکردند و عزیز می‌داشتند. بطوریکه کم‌کم شهرتش عالمگیر شد، در همین زمان معاندین و بدخواهان که نبوغ درخشان سقراط چشمانشان را کور میکرد کینه او را بدل گرفتند و سرانجام او را بمحاکمه کشاندند. سقراط در محکمه از خود بخوبی دفاع کرد و پرده از صورت چرکین هیئت حاکمه برگرفت و بر پیشانی‌شان داغ نفرت زد.

سقراط گفت «آتنیان من چون خرمگسی بودم که خداوند برای بیدار کردن شما فرستاده بود، اما خواب راحت شما ایجاب میکرد که با ضربتی بزندگان من خاتمه دهید و تا ابد در این خواب بمانید»

سقراط باشهامت و جسارت گفت، تنها زنده بودن کافی نیست بلکه زندگی کردن لازم است.

او گفت «مرگ را میتوان تحمل کرد اما بار ننگ را نمی‌توان به دوش کشید»

بدین ترتیب این دانشمند متفکر را بزندان بردند و برپایش غل و زنجیر نهادند. دوستانش باین فکر افتادند که او را از بند برهانند، گریه تو دوست سقراط میگویی دوستان سقراط از تسالی برای نجات او پول فراوانی بهمراه آوردند تا با تطمیع زندان بان سقراط را از بند برهانیم. همه چیز برای انجام اینکار آماده شده بود تنها سقراط بود که حاضر نشد. سقراط گفت من همه‌جا سر باز مدافع حق و حقانیت بودم و حالا اگر از حکم قانون چه عادلانه و چه ظالمانه فرار اختیار کنم جواب مردم یونان را چگونه بدهم. آنوقت مردم آتن چه خواهند گفت، من، سقراطی که همیشه مردم را به اطاعت از خداوند و مطابعت از قانون دعوت میکردم خود چگونه از جنک قانون بگریزم؟!

اکثریت مردم درست یا نادرست مرا محکوم کرده است. من میبایستی بوظیفه خود که اطاعت از قانون است عمل کنم و تابع آن بوده و در صدد فرار بر نیایم.



در آن روز گاران که مردم ستایشگر خدایان و ارباب انواع بودند و متاع علم و فضیلت خریداری نداشت سقراط در کنار ستونهای سنگی آتن بخداوند یکتا می‌اندیشید.

سقراط را ببیدینی (در روزگار ما هم هنوز از این حربه زنك زده

استفاده میشود) متهم کردند و گفتند که او بخدایان معتقد نیست و خدای تازه‌ای را میپرستد. سقراط گفت من بخدایان معتقد هستم البته نه آن خدایانی که باهم جنگ میکنند و یکدیگر را بینه و زنجیر میکشند. بلکه من آن خدایی را میستایم که از این کارها منزه و مبرا است.

سقراط پس بشاگردان خود گفت مرك آخر زندگی نیست، یا پس از این دنیا، دنیای دیگری هست و یا یک خواب آسوده و ابدی، اگر دنیای دیگری باشد که در آنجا با اولیاء محشور خواهیم بود و در غیر اینصورت با وجدان آسوده‌ئی برای همیشه خواهیم خفت. نویسنده این کتاب کورا مایسون در تألیف آن از آثار قدما استفاده کرده است خصوصاً از کتاب «پریکلِس و آتن» و جلد دوم پاید یا Peideia اثر «ورنر جیگر» سود فراوان جسته است.

در این کتاب سقراط را آنطوریکه شایسته اوست میشناسید، با او بجهه جنگ میروید همراه او بمحکمه میشتابید و در زندان کنار او می‌نشینید بر همه‌ی آنهائیکه بفلسفه و دانش علاقمند هستند مطالعه این کتاب واجب است.

مترجم این کتاب دانشمند گرامی آقای امیرحسین ایلخان ظفر بختیار است که همه از میزان دانش و تسلط او بکار نویسندگی و ترجمه اطلاع دارند. چاپ کتاب که بوسیله کانون معرفت بانجام رسیده است

بسیار تمیز و نفیس است. کتاب با کاغذ سفید و بهای مناسب در اختیار خوانندگان قرار داده شده است.

اگر چه جای بحث بیش از اینهاست معیناً همین مختصر میتواند اهمیت این کتاب را آشکار نماید و ما این بحث را با آخرین جمله‌ای که سقراط هنگام نزع بدوستش کریتو گفته است تمام میکنیم.

«کریتو من يك خروس برای خدای بزرگ و شفا دهنده نذر کرده‌ام ممکن است تو آنرا از طرف من قربانی کنی؟ فراموش نکن» بدین صورت سقراط در راه تعلیم و تربیت ابناء بشر جان سپرد و از بزرگترین شهدای عالم انسانیت بشمار آمد.

هر اطلاعی که درباره کتاب بخواید میتوانید از ما

پرسید:

کتابهای مورد نیاز خود را نمی‌توانید از محل تهیه کنید

صورت بدهید ما با کمال میل برای شما تهیه و ارسال میداریم



## کتابهای زیر چاپ

مؤسسه مطبوعاتی امیر کبیر :

۱- اشک و بوسه مجموعه اشعار فریدون- کار.

۲- وغوغ سناحاب از صادق هدایت =

۳- بررسی هنر و ادبیات از توحیدی پور =

۴- امیر کبیر و ایران نوشته فریدون آدمیت

۵- مجموعه مقالات ، نوشته ها و ترجمه های متفرقه صادق هدایت که در مطبوعات بچاپ رسیده است جمع آوری حسن قائمیان بالغ بر هشتصد صفحه -

۶- دریای گوهر جلد سوم تألیف دکتر مهدی حمیدی

۷- همیشه شوهر اثر داستایوسکی ترجمه خبرزاده.

کتابخانه اقبال و شرکاء

مشغول چاپ کتب کلاسیک است.

کانون معرفت :

۱- لئون مورن خائن اثر بئاتریس بک ترجمه ا - ش

۲- گذرگاه اثر ژان رزری

۳- سرخ و سیاه اثر استاندال ترجمه عبدالله توکل

۴- اسپارتا کوس آرتور کوستلر ترجمه رواسانی

کتابخانه ابن سینا

۱- سفرنامه از خراسان تا کشور بختیاری ترجمه فرهوشی

۲- ایران صغیر خواجه عبدالحمید عرفانی

۳- کلمات قصار حضرت امیر المؤمنین بسه زبان

۴- تاریخ آل مظفر تصحیح عبدالحسین نوائی

۵- گرامر زبان انگلیسی دکتر بازارگادی

۶- سوسک طلائی ترجمه شجاع الدین شفا

۷- آینده باختراثر ژ. ج بیوس ترجمه دکتر بازارگاد

۸- شاهکارهای جاویدان ادبیات امریکامجموعه آثار بیست و دو نویسنده ترجمه حسن شهباز

۹- زبده شاهنامه به انتخاب روحی

۱۰- تاریخ بیداری ایرانیان جلد دوم ناظم الاسلام کرمانی.

۱۱- تاریخ انقلاب مشروطنت ایران

دکتر مهدی ملکزاده جلد هفتم

۱۲- شطرنج باز اشقن زوایک ترجمه نیرسعیدی

۵- فرهنگ آموزگار چاپ سوم  
با تجدید نظر کامل تألیف حبیب الله  
آموزگار  
۶- کاندیدا اثر برنارد شاو ترجمه  
شجاع الدین شفا  
۷- متد آلمانی وارسته تألیف  
پرفسور وارسته

۸- متد فرانسه وارسته «مخصوص  
دانشجویان دانشکده پزشکی» تألیف  
پرفسور منوچهر وارسته  
۹- مدیکال متد انگلیسی مخصوص  
دانشجویان دانشکده پزشکی  
۱۰- متد روسی وارسته تألیف  
پرفسور منوچهر وارسته

## اخبار شهرستانها

**اهواز -** آقای شیخ صالح نینوائی مؤسس و مدیر  
کتابفروشی نینوائی برای کارهای شخصی و خرید لوازم التحریر  
بتهران آمده اند .

**اهواز -** آقای وزیر مدیر کتابفروشی باختر برای  
خرید کتاب و لوازم التحریر بتهران آمده اند

**بهبهان -** آقای تقوی مدیر کتابفروشی تقوی برای  
خرید کتاب و لوازم التحریر بتهران آمده اند .

**رامهرمز -** آقای شرافت صاحب کتاب فروشی شرافت  
برای خرید لوازم التحریر و کتاب و انجام کارهای شخصی  
بتهران آمده اند .

**آبادان -** آقای افشاری مدیر کتابفروشی افشاری  
برای خرید کتاب بتهران آمده اند .

# فن زندگی

شاهکار اجتماعی

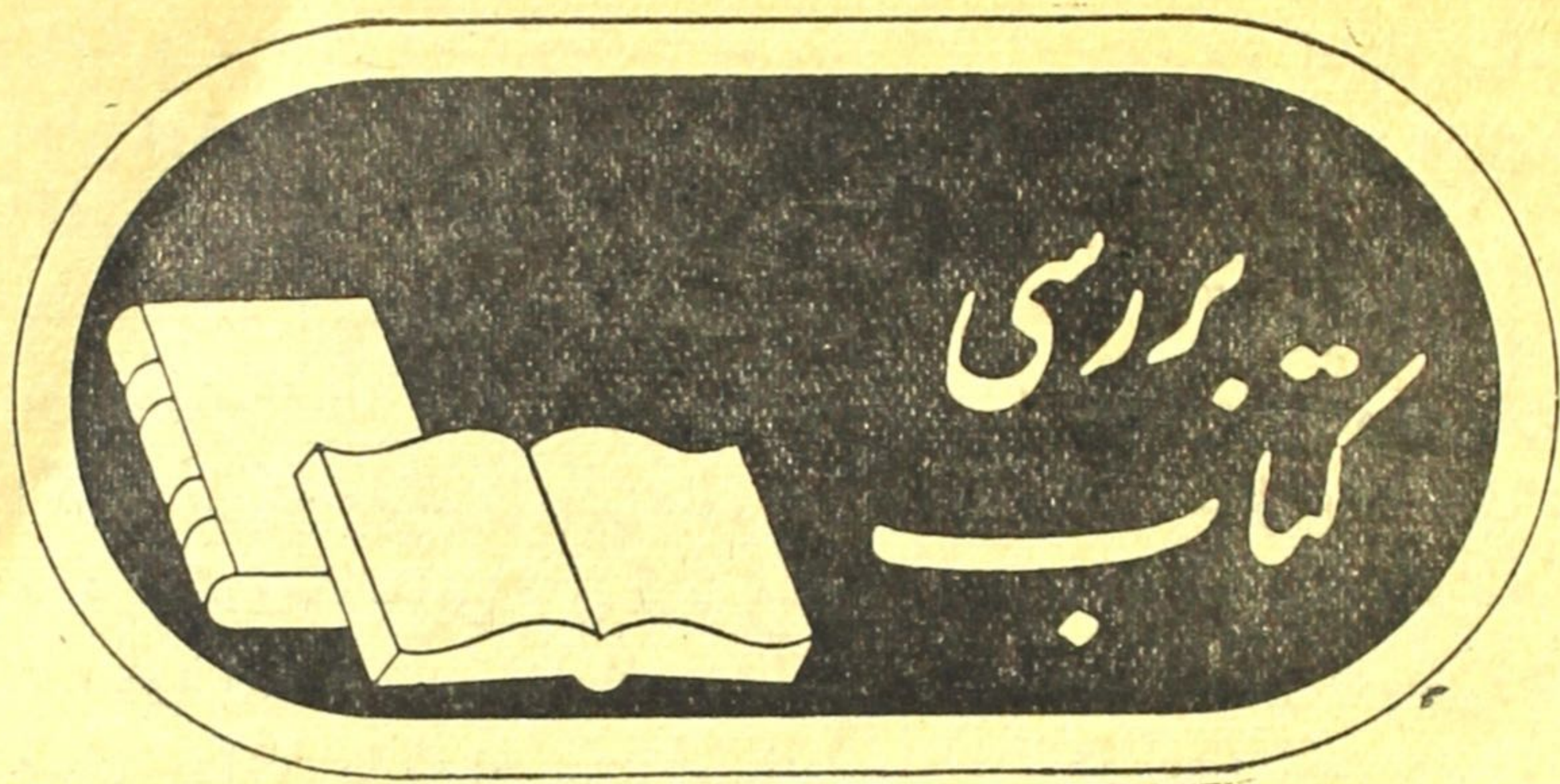
آندره موروا

ترجمه:

جواد شیخ الاسلامی

ناشر:

کانون معرفت



آندره موروا یکی از نویسندگان بزرگ فرانسه و عضو برجسته فرهنگستان آن کشور است، موروا در سال ۱۸۸۵ متولد شده است، او یکی از درخشان ترین چهره های ادبیات فرانسه است، اولین کتاب موروا «سکوت سرهنک برامبل» نام دارد که در زمان انتشار با استقبال بینظیری روبرو شد. پس از آن آثار متعددی از موروا منتشر گردید که همه ی آنها ارزنده و جالب بود، کتاب حاضر «فن زندگی» یکی از آثار بی مانند موروا است هنرمند نامی فرانسه. در این کتاب با قلم موشکاف خود پرده از روی بسیاری از مسائل گنگ و مبهم که در نهاد آدمی نهفته است بر میدارد. سخن اینجاست که موروا کار مشکلی را بعهدہ گرفته است، تحقیق و تالیف در زمینه پسیکو لوژی، نمایاندن احساسهای مختلف و پیچیده انسان الحق کار مشکلیست. موروا این کار را با موفقیت کم نظیری پایان میرساند اغلب آثار او تجزیه و تحلیل عوامل روانی است. در این کتاب شما با مسائلی آشنا میشوید که برایتان تازگی دارد، تازگی بیشتر از آن جهت است که موروا شمارا در

این کتاب با طرح مبحث « فن عشق ورزی » با بسیاری از امیال پنهان درون آدمی آشنا می سازد. در کشور ما که سنتهای اعصار و قرون پیشین هنوز با شدت حکومت می کنند جوانان ما بخاطر همین علت های حاکم و معتقدات خاص مذهبی نتوانسته اند خود و نفسانیات خود را بشناسند برای جوانان ما این مورد ظلمانی و پوشیده است، ما تا مدت مدیدی از نحوه تولد طفل آگاه نیستیم. دیر زمانی از حقایق آنچه که در درون ماست و در اینجا آنرا جنسیت می نامیم بی اطلاع هستیم و تازه وقتی که بآن مرحله میرسیم که روابط جنسی يك ضرورت اجتناب ناپذیر میشود، از آن اطلاعی ناقص و مختصر در دسترس ما می گذارند! روشن است که این وازدگی ها، موجب بروز بیماریهای روحی میشود و همین کام های پس رفته موجب عقده های روحی و انحرافات جنسی میگردد که حاصل آن انحطاط نسل جوان و رواج بیماری های عصبی و توسعه تیمارستانهاست مردم اروپا دیر زمانیست که این نقص بزرگ را دریافته اند و از دست و پای جوانان خود زنجیر تعقید را برداشته اند

اما ماهنوز در تاروپود همان قوانین کهنه و فرتوت دست و پا میزنیم... ولی در قرن سنت شکن بیستم جوانان کشورمان می توانستند بهمان سیاق کهن بیاندیشند. آنها تشنه واقیتهای حاکم بودند و خواه و ناخواه آنرا مییافتند اگرچه طریقه معاشرت پسرها و دخترها در کشور ما با سابق فرق کرده است با وجود این هستند بسیاری و شاید همه ی جوانان ما که از بیشتر مسائل جنسی بیخبر مانده اند، باید فکری کرد. فکری که باین ناسامانی خاتمه دهد و در واقع باید گفت «فن زندگی» را آموخت. باید قبول کرد «جنسیت» نیاز بزرگ بشر است. هیچ کس نمی تواند منکر این مطلب باشد، قرن های متمادی زن یک موجود افسانه ای جلوه کرد، موجود گنگ و ناشناخته بود، فرزندان آدم که با ترقی تکنیک دل کوهپارا می شکافند از شکافتن قلب این موجود مرموز عاجز مانده بودند تا اینکه مکتب «فرویدیسم» که دنباله کار روانشناسان گذشته از قبیل «لی بو» «برنهم» «شارگو» و غیره بود گشایشی در این زمینه بوجود آورد. پرفسور فروید برخلاف تقریبا تمام متفکرین عالم، نهاد نا خود آگاه اشرف مخلوقات را «جنسی» یافت و بگمان او جنسیت اهم شورها و تمایلات و غرائز انسانی است. این اندیشه پرمهابت انقلابی که با سنت های چند هزار ساله بشری مخالفت صریح داشت شالوده پسیکانالیز بود. سخن کوتاه در این کتاب «موروا» برای شما عشق را تحلیل می کند، برای شما میگوید چرا از بین هزاران مردوزنیکه ما در عرصه زندگی با آنها

برمیخوریم یکی را بردیگران ترجیح میدهیم و افکار و احساسات خود را بر کانون وجود همان «یکی» متمرکز می سازیم...

آنهائیکه آثار «موروا» را خوانده اند توجه دارند که موروا در این مسائل با استادی تمام بحث می کند و این کتاب که یک شاهکار اجتماعی است بهمان سیاق شیرین و شیوا برشته تحریر در آمده است. بر همه خصوصاً پدران و مادران، پسران و دختران واجبست که این کتاب و سایر آثار «موروا» را بدقت بخوانند. ترجمه کتاب روان و نزدیک بذهن است خدمت ناشر و مترجم در ترجمه و نشر اینگونه آثار گرانسنگ قابل تقدیر است.

ش. پویا

## داستان بشر

مؤلف: هندریک ویلم وان لون

مترجم: محمدعلی جمالزاده

از انتشارات کتابخانه ابن سینا

کتاب معروفی که در فن

تاریخ نویسی انقلاب بعمل آورد

و بمؤلف آن از طرف «جامعه

کتابفروشان امریکا» نشان «نیوبری» داده شد.

«داستان بشر» که صدای تیک

تاک ساعت تاریخ را بگوش میرساند

در تمام زوایا و خفایای افسانه ای

تاریخ رسوخ یافته و مسائل مهم

زندگانی ملل واقوام را با زبان

بسیار روشن و صریحی حلای می-

نماید. این کتاب بمنزله فرش سحر

آمیزی است که تاروپود آنرا امیدها

و آرزوهای عمومی نوع بشر تشکیل

داده و تمام وقایع حیات اولاد آدم از قبیل جنگهای چنگیزخان و ژاپن عهد توئیو و کارهای پطر کبیر و کیفیات ظهور و پیشرفت روسیه شوروی بر صفحه آن نقش شده باشد. گذشته و حال و آینده در آینه تابناک این کتاب انعکاس یافته است.

«داستان بشر» از جمله کتابهای معدودی است که باقی و پایدار خواهد ماند.

«داستان بشر» کتابی است که در سرتاسر آن آثار نبوغ آشکار و هویدا است.

«داستان بشر» کتابی است سرتا پا لطف و ملاحظت و گیرندگی که با قلم عقل و درایت کامل نوشته شده است

«داستان بشر» غوامض و مشکلات وقایع تاریخی و تحولات تشنج آمیز پیشرفت و ترقی را با زبانی سهل و ساده بیان مینماید ولی در موقع لزوم همین سادگی جنبه «درام» و «تراژدی» بخود میگیرد.

بطوریکه لوئیس ممفرد گفته: «الفاظ مناسب کودکان و معانی مناسب مردان است». و تا کنون مانند «داستان بشر» کتابی بدین سبک و شیوه دیده نشده است.

چارل بیرد منقد مشهور در روزنامه امریکائی «جمهوری جدید» در باب کتاب «داستان بشر» چنین گفته است:

«کتاب بزرگی است و کتابی است که باقی خواهد ماند.»

مؤلف داستان بشر هندریک وان لون در ۱۴ ژانویه ۱۸۸۲ در شهر روتردام در هلند بدنیا آمد و تحصیلات

خود را در همانجا شروع نمود و سپس بامریکا آمده در کورنل بتحصیلات خود ادامه داد و در سال ۱۹۰۵ از دانشگاه دانشنامه (دیپلم) گرفت و در سنه ۱۹۲۱ بتابعیت امریکا درآمد و ان لون دانشمند لطیف الطبعی بود و قلم سحاری داشت بطوریکه آثار متعدد او به بیست و نه زبان و از آنجمله حتی بزبان ژاپونی بترجمه رسیده است.

پس از انتشار ششمین کتاب او که همین «داستان بشر» باشد و سخت مورد توجه عموم واقع گردید و به اصطلاح «بست سالر» دنیائی شد یعنی کتابی بود که در موقع خود از هر کتاب دیگری بیشتر در دنیا به فروش رسید، او شغل نویسندگی را اختیار نموده در دانشگاه استاد گردید. وان لون در چندین دانشگاه و از آنجمله هاروارد و کورنل و مونیخ (آلمان) استاد و دانشیار بود.

منقدین بزرگ تمام ممالک دنیا با تمجید تمام از کتابهای او و مخصوصاً از «داستان بشر» سخن رانده اند و «جامعه کتابفروشان امریکا» نشان بزرگ خود را که موسوم به «نیوبری» است به او داده اند.

ناشرین کتاب داستان بشر در باره چاپ تازه این کتاب میگویند:

«میتوان گفت که «هندریک وان لون» مؤلف «داستان بشر» کتاب را بپایان نرسانید. چون به طوریکه خودش اظهار میداشت در نظر داشت «خلاصه کتاب» را به شکل فصل جداگانه ای در پایان ملحق سازد. اما باید تصدیق نمود که کتاب «داستان بشر» که از روی نهایت انصاف

و نوع پرستی با یکدنیا لطف و عقل و پیش بینی برشته<sup>۱</sup> تحریر در آمده به همین صورت و شکل فعلی نیز جامع و کامل است ولی با اینهمه برای تکمیل فایده فصولی بر کتاب افزوده شده است که فصلی از آن در باب وقایع و حوادث مهمی است که در موقع وفات وان لون رخ داده است.

وقتی مؤلف دفتر حیات را پایان رسانید ما در صدد بر آمدیم که بر حسب میل و اراده او فصولی بر کتاب او بیفزائیم. طالع یار بود و پسر او «جرارد ویلم وان لون» که از حیت فهم و معرفت و تجربت وارث حقیقی پدر خویش است حاضر گردید که بر آخر کتاب که با فصل «رهبر جاودانی» پایان مییافت، فصولی در باب دوره آشفته جنگ دوم جهانی و مسائل مهمی که با دوره پراز مجهولات بعد از جنگ ارتباط دارد بر کتاب پدر خود بیفزاید.

ناشرین از جرارد ویلم وان لون سپاسگذاری نموده و بامسرت خاطر هر چه تمامتر طبع جدید «داستان بشر» را که مشتعل بر چند فصل مهم تازه است به پیشگاه خوانندگان گرامی تقدیم میدارند.»

تصاویر داستان بشر که تعداد آن ها بالغ بر ۱۵۰ فقره است تماماً بدست مؤلف خود کتاب کشیده شده است و باید تصدیق نمود که این تصاویر و نقشه ها نیز مانند خود کتاب از حیث تجسم وقایع و حوادث و نیروی تصور و تخیل بی نظیر و بی سابقه هستند و میتوان بجرئت آنها را خارق العاده خواند.

مؤلف کتاب، هندریک وان لون

که این تصاویر نیز بقلم خود او میباشد در باره آنها چنین گفته است :  
« دوره ای که کتابهای تاریخ بدون تصویر بوده گذشته است . امروز مردم کتابی را بر غبت میخوانند که دارای تصاویر و عکس اشخاص معروف و حوادث مشهور باشد در این کتاب بجای عکس تصاویر بسیاری ضمیمه گردیده که مقصود آنها بیشتر تحریک افکار است تا نقش و ترسیم حوادث و وقایع .

این تصاویر را مؤلف کتاب کشیده است هر چند ادعای نقاشی و رسامی ندارد چون در دوره طفولیت و جوانی عشقی بنقاشی داشت ولی کسانی که مربی او بودند عقیده داشتند که باید مشق ویولون بکند لهذا در نقاشی پیشرفتی نکرد . چون دید که مقصود و منظور اصلی خود را نمیتواند بنقاشها برای تهیه این تصاویر آنطور که دلخواه اوست بیان نماید خودش تهیه این تصاویر را بعهده گرفت .»  
کتاب داستان بشر را حتماً بخوانند.

## کلیات عبید زاکانی

چاپ سوم - ناشر کتابخانه

اقبال و شرکاء

در طول سه ربع نخستین قرن هشتم هجری، از اولاد اعراب بنی خفایه که مهاجرت کرده و در زاکان متوطن شده بودند، فرزندی چشم بجهان گشود که در زندگانی خویش علاوه بر یافتن صدارت و امارت و مناصب عالیه دولتی دارای قریحه بی نقاد و طبعی روان و نظری صائب بود و آثاری از خود بیادگار گذاشت که نه پیش و نه

بعد از او کسی چنین آثاری در ادبیات فارسی بوجود نیاورده و اگر بوجود آمده بر جای نمانده است.

صاحب منظم نظام الدین عبید زاکانی، یکی از شعرا و نویسندگان کم نظیر است که در اشعار و رسائل خود بیش از هر چیز با انتقاد اجتماعی نظر داشته و هر جا زشتی و ناروایی در اخلاق اجتماعی عصر خویش دیده با نیش قلم حساس و جانگزای خود به سوی آن رفته و آنرا با شدت تمام محکوم کرده است.

صراحت و بی پردگی و سادگی بیان این قلندر مجردی که نه حریف خواهی و نه مرد کد خدایی بوده است، بر استی حیرت انگیز بنظر میرسد و عجیتر از همه آنست که در این دوران ادبیات فارسی رفته رفته رو با انحطاط میرفت و فضل فروشی و عبارت پردازی و استعمال از حد گذشته لغات و جمل و عبارات عربی و آیات و احادیث، مجالی برای رشد طبیعی زبان فارسی باقی نمیگذاشت. دستور زبان فارسی و قواعد آن رفته رفته از خاطرها فراموش میگشت و استعمال غلطی که متأسفانه هنوز هم در زبان فارسی وجود دارد، رایج میگشت.

در چنین دورانی عبید زاکانی بدون توجه ب مذهب مختار عصر خویش، دور از پرداختن القاب و عناوین با سادگی و صراحت تمام، دورنگیها، دزدیها، بی ناموسیها، غداریهاستمگریها و ریاکاریها را میکوبید و شیخ و شحنه و عسس و مفتی و مجتهد و طالب علم را بی پروا بنازیانه انتقاد میآورد.

این بی پیرایگی و دریدن حجابهای آداب و رسوم و لفافه های تعارف و تکلف مولود طرز تفکری خاص است. میان گروههای مختلف متصوفه که در ایران از دیر باز وجود داشته و در بنای کاخ با عظمت شعر و نثر پارسی سهمی بزرگ دارند، یکدسته (که حتی آنان هم از نیش قلم عبید در امان نمانده اند) معروف بقلندران بوده اند. این گروه از اهل تصوف راعادات و رسوم خاص بوده است: از جمله دلبستگی شدید با آداب و رسوم و سنن ایرانیان قدیم، بیزاری فراوان از سالوسی و ریاکاری سادگی و صراحت و تنفر از داشتن مریدان و گریختن از قبول عامه و توجه مردم. قلندریه برای تأمین مقاصد خویش، حتی براه افراط نیز میرفتند لباسهای غیر عادی میپوشیدند. تمام موهای سر و ریش را می تراشیدند و برسم ایرانیان قدیم سبیلی درشت و بزرگ می نهادند و مخصوصاً کارهایی میکردند که عوام الناس از آنان برمند. مثلاً برای مبارزه باریا کاری و سالوسی، در شارع عام شراب میخوردند و تظاهر بفسق میکردند و زهد فروشان و ملا نمایان را بیاد انتقاد میگرفتند.

طرز فکر و رفتار خاص این دسته از متصوفه، در ادبیات ایران اثری عمیق بر جای گذاشته است. شعرهای انتقادی و شدید حافظ را شعرهای «قلندری» مینامند و بدون تردید مولانا، عبید زاکانی نیز، از مشرب این طایفه الهام گرفته و سلیقه و روش آنانرا در انتقاد از نارواییهای اجتماع پسندیده و آثار گرانبهای انتقادی وی با الهام از این طرز فکر بوجود آمده است.

علاوه بر صراحت و سادگی و بلاغت  
تنوع فوق العاده آثار مولانا عبید نیز  
بسیار قابل ملاحظه است. وی در انواع  
اشعار از قصیده و غزل مثنوی و رباعی  
و قطعه و امثال آن دست داشته و تمام  
را بنیکوئی میسروده و عربی و فارسی  
را بنیکوئی میدانسته و مینوشته است  
و کلیات آثار او مرکب از چندین رساله  
در موضوعات مختلف، نثرها، قصائد،  
غزلیات و حکایات منظومه و حکایات  
کوتاه فکاهی عربی و فارسی و غیره  
است.

متأسفانه این شاعر و منتقد اجتماعی  
بزرگ، در ایران چنانکه باید شناخته  
نشده بود. از آثار وی، فقط موش گربه  
و سنگتراش بر سر زبانها افتاده بود  
و یکبار نیز مسیوفرتی فرانسوی قسمتی  
از آثار وی را جمع آوری کرده و بنام  
«منتخب اللطائف» در استانبول بطبع  
رسانیده بود. ناشر فوق الذکر نیز  
بیشتر بحکایات کوچک فکاهی و قسمت  
های تفریحی آثار عبید نظر داشته و  
بهین سبب تا سال ۱۳۲۱ شمسی که  
برای نخستین بار تمام آثار عبید (تا  
آنجا که در دست بود) توسط مجله  
ارمغان انتشار یافت کسی قدر این  
شاعر و نویسنده و نقاد بزرگ را بوجهی  
شایسته نمیشناخت اینک پس از چندی  
سومین چاپ نسخه‌یی که ضمیمه مجله  
ارمغان نشر یافته بود، توسط کتاب  
فروشی اقبال با مقدمه مبسوطی از  
استاد محترم آقای عباس اقبال  
آشتیانی در شرح حال عبید منتشر  
شده است. البته چاپ سوم این کتاب  
را میتوان از چاپهای قبلی کاملتر و  
بهتر دانست زیرا در چاپ قبل، قسمتی

از قصائد و غزلیات، پس از شروع بطبع  
دیوان بدست آمده بود و ناگزیر آنرا  
بصورت ملحقات در آخر کتاب بطبع  
رسانیده بودند و درین چاپ این نقیصه  
نیز مرتفع گردیده است. خواندن  
دیوان عبیدزاکانی برای همه دوستاران  
فرهنگ و ادب فارسی ضروری است.  
م. م. محبوب

## چه باید خورد و چگونه

باید پخت ؟

جلد دوم گذرنامه برای یک

زندگانی نوین

ناشر مؤسسه مطبوعاتی امیرکبیر ۴۲۰ صفحه

بها ۶۰ ریال

در سالهای اخیر کمتر سابقه داشته  
است که کتابی بهداشتی و اجتماعی  
ترجمه شود و بسرعت اصول و متدهای  
آن بین خانواده‌ها رواج و تعمیم یافته  
و اجرا گردد.

کتاب گذرنامه برای یک زندگانی  
نوین تألیف دکتر گیلورد هاووزر و  
ترجمه آقای مهدی نراقی از آن کتابهای  
بهداشتی و اجتماعی بود که از هنگامیکه  
در روزنامه اطلاعات بطور پیاوردی  
انتشار یافت تا امروز که بصورت  
کتاب برای چندمین بار تجدید چاپ  
شده است بشدت و سرعت بین  
خانواده‌ها رواج و تعمیم یافته و اصول  
و متدهای آن اجرا و عملی گردیده است.  
آقای مهدی نراقی با ترجمه  
آثار هاووزر بفارسی خدمت  
بزرگی را در ترویج اصول زندگی  
سالم نموده‌اند که پاداش زحمت ایشان



حسن استقبال و توجهی است که خانواده های ایرانی از کتابهای دکتر هاوزر کرده اند و امروز شما در هر خانه ای پابگذارید در کمتر خانواده ای می-توانید سراغ بگیرید که کتاب گذر نامه زندگی را نخوانده باشند و یا موجود نداشته باشند.

انتشار این کتاب در ایران و استقبال شایان توجهی که از آن شد بما امیدواری میدهد که مردم بیدار شده و نسبت به مسائل روزمره زندگی با علاقه و توجه نگاه میکنند و آنرا بای اعتنائی تلقی نمایند.

جلد دوم گذر نامه زندگی که در چهارصد و بیست صفحه با تصاویر جالب و چاپ ممتاز از طرف مؤسسه مطبوعاتی امیر کبیر منتشر شده شامل دو بخش است که هر دو بخش دارای مطالب خواندنی و مفید و عام المنفعه میباشد. ماموقفیت و کامیابی آقای مهدی نراقی مترجم گرانمایه آنرا از خداوند خواهانیم. مطالعه کتاب را توصیه میکنیم.

## فرهنگ انگلیسی بفارسی

تالیف دکتر جلال الدین نجفی  
ناشر کانون معرفت

شامل واژه های علمی - ادبی - بازرگانی - نظامی و اقتصادی و غیره بضمیمه ترجمه لغات مصطلح و متداول و الفاظ و کلمات معمول در زبان انگلیسی و توضیح معانی لغاتی که از ترکیب بسا لغات دیگر حاصل میشود با تلفظ و ذکر مشخصات هر یک بالغ بر ۶۵۰۰ واژه. کانون معرفت بخاطر زیبایی و نفاست چاپ این فرهنگ

متحمل زحمات زیاد شده تا اینکه فرهنگی بی غلط و کامل که از هر جهت بر سایر کتب مشابه ارجحیت داشته باشد در اختیار نیازمندان بگذارند.

کتاب حاضر نتیجه ۱۰ سال کوشش مداوم آقای دکتر جلال الدین نجفی است که بادر نظر گرفتن تمام مشکلات موجود توانسته اند بسا انتشار این فرهنگ کار دانشجویان و مترجمین را آسان نموده و آنها را از مراجعه بفرهنگهای بزرگ که مستلزم صرف وقت بیشتری است بی نیاز سازند. داشتن این فرهنگ برای همه مترجمین دانشجویان زبان، و دانش آموزان ضرورت دارد.

## گهدی انسانی یا پیک مرگ و زندگی

از: ویلیام سارویان

مترجم: سیهین دانشور

ناشر: ابن سینا - دانش

با همکاری مؤسسه انتشارات

فرانکلین

ویلیام سارویان نویسنده بزرگ امریکائی در سال ۱۹۰۹ در شهر فرزنو واقع در کالیفرنیا از یک خانواده ارمنی بوجود آمد پدرش که در دیار خود کشیش کلیسای « پرسبیتارین » بود در امریکا تاك نشانی را برگزیده بود. ویلیام دوساله بود که پدر خود را ازدست داد و مادر ویلیام « تا کوهی سارویان » ناگزیر پسر خود را به پرورشگاه یتیمان سپرد. ویلیام تا هفت سالگی در آنجا ماند و بعد در

همان شهر فرزند نو بتحصیل پرداخت و تا سال دوم دبیرستان را در مدرسه متوسطه فرزند نو طی کرد اما در سن پانزده سالگی قدم بمدرسه اجتماع گذاشت و از همان سن شروع بکار نمود این خلاصه‌ای از زندگی این نویسنده زبردست امریکاییست

کتاب حاضر که ترجمه فارسی آن اینک بشما تقدیم میشود از ادبیات زمان جنک و تحت تأثیر جنک دوم جهانی نوشته شده است روشن است که هر نویسنده در زمان خودش تحت تاثیر عواملیست که در آن زمان، زندگی او را احاطه کرده. هنر هر نویسنده انعکاس اصیل دریافتی است که از زمان و مکان خود دارد، اختلاف در نحوه انتقال و بیان احساس نویسنده بخواننده است و اصل مشترك همان دریافت می باشد. یعنی همان تأثراتی که هنرمند از محیط میگیرد و بدیگران (خواننده) منتقل می کند. بعقیده گر ترودا (خانمی که راهبری نویسندگان جوان امریکائی را بعهده داشت) هر نسلی باید بتجربیات شخصی خود پردازد و بیشک تجربیات هر نسلی با تجربیات نسل گذشته و آینده متفاوت خواهد بود.

انعکاس این تجربیات با در نظر گرفتن قواعد زمان و مکان در آثار نویسندگان هر عهده دوره‌های مختلف ادبی را مشخص میسازد. اختلاف ادبیات ما بازمان گذشته در این است که هم زاویه دید و هم دیدنیهای ما از زمان گذشته تفاوت دارد بنا بر این انشاء چیزی جز توضیح دیدنیهای زمان هر نویسنده نیست. اما باید دانست که

اولاً هر گونه دیدنی را مادام که قابل انعکاس در ادبیات نباشد نمیتوان بصرف دیده شدن بنام ادبیات قالب زد. در ثانی ضمن توضیح دیدنی های قابل انعکاس باید درست و کامل دید و آنچه را که خیالی، مبهم و نامربوط است و احتمال دارد که ضمن تداعی معانی بذهن نویسنده بیاید فدا کرد. این را هم باید اضافه کرد که هر دیدنی احساس و تجربه بدتبال خود دارد و هنر نویسنده در این است که این احساس را بذهن خواننده انتقال دهد و تلقین کند. اما «چگونه؟» در اینجا مسئله سبک و فرم مطرح میشود که مورد بحث مان نیست. وقتی قبول کردیم که هر نسلی باید به تجربیات شخصی خود پردازد اینک قبول میکنیم که هیچ نویسنده ای از این قانون کلی مستثنی نیست. بنا بر این نویسندگانی که تجربه زمان ما را دیده اند حق آنست که وسیله انتقال همان تجربیات، همان احساسها باشند تجربه زمان ما چیست؟ جنگ، درد بزرگ جهان. وحشت، نگرانی - دلهره تجربه بزرگ زمان ما در چهل سال اخیر است. آنها که در جبهه میجنگند، آنها که در خانه چشم بر راه جنگجویان هستند آنها که هلاک میشوند، آنها که از دست میروند این درد بزرگ زمان ماست و بهمین دلیل تم اصلی آثار نویسندگان این دوره جنک است. ارنست همینگوی نویسنده نامدار قرن بیستم از سال ۱۹۲۰ تا سال ۱۹۲۹ که «بدرودبا جنک» را نوشته است. بیشتر و بهتر از هر کس بجهت تماس نزدیکی که بامیدانهای نبرد داشته است، وحشت

و بیهودگی جنگ را بازگو میکند.  
ژان دوس پاس در کتاب «سه سر باز»  
و ای. ای. کمینگیر در کتاب «در اطاق  
گل و گشاد» از جنگ سخن میگویند  
و یلیام سارویان بخاطر همین نیاز  
کمدی انسانی را برشته تحریر کشیده  
است، کمدی انسانی داستان زندگی  
یک خانواده فقیر امریکائی در زمان  
جنگ است که تنها نان آور آنها را  
بمیدان نبرد گسیل داشته اند. پسر  
چهارده ساله این خانواده «هومر»  
با شغل نامه رسانی در تلگرافخانه  
شهر «ایثاکا» کار میکند. او موظف  
است پیامهای مرگ، زندگی، عشق  
و امید را بخانواده ها برساند و در عین  
حال خودش هم با همه آرزوهای  
کودکانه خود زندگی میکند. نویسنده  
تحت تأثیر افسانه قهرمانی زمان گذشته  
یعنی یولیس (اودیسه) هومر اسامی  
قهرمانان داستان را با اسامی این  
حماسه ملی هم سنگ میگذارد. هومر  
تراژدی قهرمانان را مجسم میکند و  
سارویان حوادث زندگی بچهها، غمها  
و شادیهای آنها را بخواننده عرضه  
میدارد. سبک کتاب رئالیسم ساده  
است. کمدی انسانی کتاب جالب و  
مشغول کننده ای هم برای بچهها و هم  
برای بزرگهاست و بیهوده نیست که  
بنویسنده آن لقب گوینده صلاحیت دار  
نسل جوان را داده اند

خواندن این کتاب برای همه مردم  
ضرور است و ترجمه آن بسیار روان  
و شیرین میباشد

## قیام آذربایجان

در

### انقلاب مشروطیت ایران

نگارش

مهندس کریم طاهرزاده بهزاد

کتابخانه اقبال بمناسبت پنجاهمین  
سال مشروطیت ایران کتاب قیام  
آذربایجان در انقلاب مشروطیت ایران  
را منتشر کرده است. این کتاب  
نگارش آقای مهندس طاهرزاده  
بهزاد است که خود یکی از مجاهدین  
فداکار نهضت مشروطیت در آذربایجان  
بوده است.

بطوریکه تاریخ بشریت بمانشان  
میدهد تغییرات قراردادهای اجتماعی  
سنتها، مذاهب و مسالک سیاسی و  
تبدیل حکومتها از جمله وقایع بزرگ  
و با اهمیتی است که وقوع آنها  
بسادگی میسر نبوده بلکه هر یک  
نتیجه کوشش دسته جمعی آزاد مردانی  
است که کمر همت برای پیشرفت جوامع  
خود بسته اند و از بذل جان در راه هدف  
مقدس خویش دریغ نکرده اند

مطالعه تاریخ قرون وسطی و  
مشکلات این دوران، مبارزات حکام،  
امپراطوران، کلیسا و کشیشان مقتدر  
کوشش های مردم، جانفشانیهای  
عیسویان در جنگل های صلیبی انقلابات  
پی در پی فرانسه، مبارزات ملت آمریکا  
برای لغو قانون بردگی و بطور کلی  
کوشش های دامنه دار مردم برای نجات  
از چنگال خونفشان سینیورها و حکام ظالم  
نمودار سختی و صعوبت مبارزات اجتماعیست  
مملکت ما که در اثر حکومت

# تیمور لنگ

از: هارولد لیب

مترجم: علی جواهر کلام

ناشر: مؤسسه مطبوعاتی امیر کبیر

با همکاری مؤسسه انتشارات

## فرانکلین

مردی ظهور میکند، مردی که بیشتر عمر خود را در پشت زین اسب گذرانید و سرزمین آفتاب را مسخر ساخت.

«روی دو گونزالیس کلاویجو»  
سفیر **لرد دون هفری** پادشاه قسطاله راجع به شخصیت تیمور چنین گزارش داد

«تیمور لنگ خداوندگار سمرقند پس از تسخیر تمام ممالک مغول و هند سرزمین آفتاب را مسخر ساخت تیمور سرزمین خوارزم را نیز مطیع و ایران را هم گشوده است. تبریز ارمنستان صغیر، ارضروم و کردستان را بتصرف درآورده، فرمانفرمای هند را در جنگ مغلوب ساخته است. شهر دمشق را ویران نموده و شهرهای حلب و بابل و بغداد را زیر پا گذارده است. و پس از گشودن ممالک بسیار و مغلوب ساختن فرمانروایان بی شمار و احراز پیروزی های فراوان سر وقت با یزید ترک (وی یکی از فرمانروایان نامی جهان بود) رفته است و او را در جنگ شکست داده به اسیری گرفته است»

پانصد و پنجاه سال پیش مردی کوشید که خود را فرمانروای جهان سازد، هر کاری که کرد موفق شد و

مطلقه و سلطنت استبدادی از سایر ملل دنیا عقب افتاده بود و هر ناحیه ای از آن زیر نفوذ و سلطه حاکم ظالمی قرار داشت باقیام دلیران و رادمردان آذربایجان خاتمه دوران عبودیت را اعلام کرد. مبارزه برای تغییر حکومت مطلقه و تبدیل آن بسیستم دموکراسی باسانی انجام نگرفت.

دولت روسیه تزاری در امور داخلی میهن ما مداخله کرد و بکمک حکومت مرکزی برخاست و با قوای خود مجاهدین راه مشروطیت را قلع و قمع نمود. شخصیت های بزرگ روحانی و افراد برجسته و دلاوران یگانه ما را در تبریز و رضائیه بدار کشیدند و تا جائیکه ممکن بود این قیام مقدس را باخون و آتش توأم ساختند.

لیکن پایمردی و مجاهدت و میهن پرستی آزادیخواهان آذربایجان کار خود را کرد و بساط حکومت استبدادی برای همیشه برچیده شد. کتاب قیام آذربایجان در انقلاب مشروطیت ایران آینه شفاف است که خواننده حوادث تاریخی پنجاه سال اخیر را در آن بخوبی می بیند. وقتیکه بمطالعه این کتاب بپردازیم درک خواهیم کرد که مشروطه فعلی نتیجه چه مبارزات خونین و چه جانفشانیهای بی دریغ است. ارزش عمده این کتاب بیشتر از نظر جنبه عینی آنست چون نویسنده آن خود یکی از مجاهدین دلاور انقلاب مشروطیت بوده است و با احساس زمان و دوره انقلاب کتاب قیام آذربایجان را زنده و جالب تهیه کرده است، خواندن این کتاب برای جوانان میهن پرست ضروری است. زیرا ایشان را بوقایع و حوادث مهم صدساله میهن خود آگاه میکند

فریدو - کار

کتابهای ماه

بهرجا که قدم گذاشت سرود پیروزی  
نواخته شد و ما او را تیمور لنگ  
میخوانیم .

در آغاز او چندان مهم نبود فقط  
بر قسمتی از اراضی و عده‌ای از گله  
داران آسیای مرکزی فرمانروائی  
میکرد ، تیمور مثل اسکندر پسر  
پادشاه نبود و چون چنگیز ریاست  
قبیله را بارث نمیداد با اسکندر و چنگیز  
همراهانی بودند که در رکابشان شمشیر  
میکشیدند اما تیمور این همراهان را  
خود گردآوری کرد و با سپاهیان خود  
نیمی از جهان آنروز را متصرف شد ،  
شهرها را در هم ریخت از سرهای  
بریده منارها ساخت عمارات را درهم  
کوبید و خود بسلیقه خود طرحی دیگر  
برای شهرها و آبادانی آنها ریخت  
مردم آسیا تیمور را خوب میشناختند ،  
تیمور از آسیا برخاسته بود . تیمور  
فرزند آسیا بود ، دشمنانش او را گرك  
خاکستری زمین خوار میگفتند و  
دوستانش او را شیرژیان و جهانگشای  
عالی مقدار میخواندند .

تیمور سردار بزرگ آسیا آخرین  
فاتح بزرگ جهان بشمار میرود زیرا  
مقایسه تیمور با ناپلئون و بیسمارک  
نادرست است بدین جهت که ناپلئون  
با ناکامی در گذشت و بیسمارک فقط در  
یک کشور بفتوحات سیاسی نائل آمد  
در صورتیکه تیمور امپراطوری  
بزرگی بوجود آورد و در هر لشکر کشی  
موفق بود ، هر برج و باروی در مقابل  
سیل سپاهیان او از تعجب ، از ترس

دهان می گشود و تیمور را در آغوش  
می کشید ، تیمور برای مغلوب کردن  
آخرین فرمانفرمای مخالف خود حرکت  
کرده بود که در نیمه راه مرد ، و میگویند  
اگر نیم مرد پیروزی او حتمی بود ،  
برای آشنائی با زندگی تیمور لازم است  
که شرح زندگی این سردار نامی را  
بخوانیم و برای درک این موضوع باید  
تواریخ اروپا را کنار بگذاریم و  
تمدن جدید را با اختلافات و نظریات  
ناشی از آن را نادیده انگاریم باید  
تیمور لنگ را از نظر اشخاصی که  
دوش بدوش او سوار و پیاده میشده‌اند  
مطالعه نمائیم . کتاب حاضر مشاهدات  
« کلاویجو » است که پرده هول و  
و هراس تیمور را درید و از میان  
ستونها و منارهای جمجمه گذشت از  
قسطنطنیه و دریای عبور نمود تا در آسیا  
بدربار تیمور راه یافت

آنروزها سال ۱۳۳۵ میلادی بود  
نویسنده کتاب هارولد لمب نکات تاریکی  
را که تا کنون از چشم ما پنهان بوده  
است روشن میکند . ترجمه این کتاب  
که بوسیله آقای علی جواهر کلام  
نویسنده دانشمند انجام یافته است  
شیرین و شیوا و بدون نقص است ،  
بنگاه مطبوعاتی امیر کبیر الحق در  
زیبائی چاپ این کتاب تا حد مقدور  
کوشیده است . ما موفقیت مترجم را  
در ترجمه اینگونه کتب مفید آرزو و  
زحمات ناشر را می ستائیم .



## بیوگرافی

## بتھون

### از امیل لودویگ

### مترجم حسن صفاری

ناشر مؤسسه مطبوعاتی امیر کبیر  
یکنفر نابغه فقط بوسیله آثار و  
اعمال خود تجلی نمیکند، بلکه تأثیر  
اودر مردم و تعبیراتی که دیگران در  
باره وی میکنند نیز معرف او هستند  
مردان بزرگ چه پس از مرگ و چه در  
سنواتی که صرف شناختن خود میکنند  
بهانه بحث وجدال بسیار بدست مردم  
میدهند.

بتھون همواره شاهد دو جریان  
مخالف بوده است، اما همواره بیش  
از آنچه مورد تحسین قرار میگرفت  
در معرض حمله بود: آیندگان تاریخ  
زندگانی او را با صدها داستان افسانه  
آمیز زینت کردند، گاهی او را منزوی  
زمانی شیطانی و گاهی ناکام یا محزون  
نامیدند و واقعاً نیز وی در مراحل  
مختلف حیات همه این حالات را داشته  
است. گاهی بحال او تأسف خوردند که  
نابغه بود و قدرش مجهول ماند و  
زمانی او را بشر دوستی دانستند که  
فاقد بشریت بوده است یا نام ترستان  
بدون ایزو بروی نهادند.

موضوع این کتاب یک داستان غم  
انگیز نیست، بلکه شرح مجادله یک  
انسان سرسخت بر علیه تمام مواعی  
است که خود او بوجود آورده یا تقدیر  
در سر راهش قرار داده بود. این،  
تصویر موجود مرموزی است که ایمان  
داشت باید بر دنیا و همه افتخارات و  
تمام زنان غلبه نماید. بعضی از مؤلفین

معاصر اصرار دارند که شخصیت هنری  
و اخلاقی او را متقابل جلوه دهند، این  
تباین وجود ندارد و یالا اقل با فلسفه ای  
که من راجع بسر نوشت دارم مخالف  
است؛ مدت سی سال است که من کوشش  
کرده ام زندگانی مردان بزرگ را نه  
از نظر این قبیل تناقض ها بلکه از  
روی اعمال و آثارشان توصیف نمایم  
و در این تصویر بتھون نیز کوشش  
من بر آن است که معلوم نمایم چگونه  
نبوغ و اخلاق وی بایکدیگر توافق  
یا تباین پیدا میکردند.

سروکار ما با موجود غم انگیزی  
است که اگر بهیچوجه شاهکاری بوجود  
نمی آورد باز هم تاریخچه زندگانی  
شور انگیز می بود، ما مجادله مرد  
هنرمندی را با محیط و یا سر نوشت  
شخصی او توصیف مینمائیم، بتھون  
یک نمونه بزرگ، یک مثال کامل، یک  
موضوع افسون کننده از نظر یک نفر  
پیکر نگار است، او دانسته بود که  
چگونه ضعف یا قدرت، ناکامیهای بزرگ  
یا غمهای کوچک خود را در دنیای  
خدائی هنر جای دهد و از این لحاظ است  
که او را میتوان برای ابد نمونه کامل  
یکنفر هنرمند دانست. آثار او که در  
تمام دنیا با موفقیت روبرو شد، با آثار  
هیچ موسیقی دان دیگر شباهت ندارد  
من میخواهم در اینجا از روی مدارک  
و نوشته ها و مصاحبه ها، از روی گفته های  
او و نگاههای مخصوصش، از روی هوس  
های عجیب و حالات خلسه یا عصیان وی  
و بالاخره از روی ادراکات او که در  
آثارش بوسیله تناوب شدت و ضعف  
صوت یا سکوت ناگهانی خود نمائی  
میکند، تظاهرات روح و فکر او را  
نشان دهم. بسیاری دیگر از مدارک

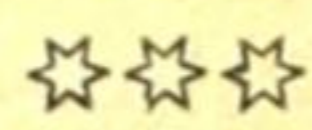
که در زندگانی وی درجه دوم اهمیت  
را دارا هستند در آثار او جای اساسی  
ندارند.

گرفتن بتهون در این درام نه  
يك واقعه حزن انگیز بلکه نقطه اتكاء  
سودمندی محسوب میشود. پیوستگی  
یا کنندی خاصی که در پیشرفت آثار او  
مشاهده میشود مبین پیشرفت شدت  
شخصیت اخلاقی او است که قابل مقایسه  
باشخصیت هیچکس دیگر غیر از گوته  
Goethe نمی باشد و هر کس میتواند  
ملاحظه کند که نه تنها مانند باخ Bach  
و موزار Mozart آثار او عظمت تدریجی  
بیشتری پیدا میکند بلکه برخلاف تمام  
موسیقی دانان قبل یا بعد از او شخصیت  
وی نیز ترقی مینماید و بهمین سبب  
است که آثار بتهون جنبه بشر دوستی  
مخصوصی پیدا کرده است. در زندگانی  
این هنرمند صاحب قریحه هر واقعه  
جزئی روزانه اهمیت بزرگی را دارا  
است.

از اینجا معلوم میشود که چه عاملی  
موجب گردید که وی مانند گوته آثار  
خود را با انجام رساند. آثار موزار بدون  
ترقی تدریجی و بی هیچگونه جدالی  
مانند هدیه ای از طرف خداوندان باو  
الهام گردید، بالعکس آثار بتهون  
از طرف زمین بوجود آمد و پس از  
منازعه بزرگی بر آسمانها نیز تسلط  
یافت با اینحال هیچیک از آثار او حزن  
انگیز نیستند زیرا تقریباً تمام آنها  
بعد از آنکه با ابهام شروع میشوند،  
با مظهریت خاتمه مینمایند.

غالب معاصرین بتهون اصلا او را  
درک نمینمودند و بنا بر این دیوانه اش  
می پنداشتند اما آنچه باعث تعجب است  
نافهمی مردم نیست بلکه بالعکس قوه

ممیزه و تشخیص صحیح روشنفکران  
عصر و صبر و بردباری دوستان اوست



نوشتن بیوگرافی یکنفر موسیقی  
دان این اشکال را دارد که نمیتوان  
نمونه ای از آثار او را در آنجا نشان  
داد و حال آنکه میتوان تصاویری از  
اختراعات يك مخترع و نقشه هائی از  
فتوحات يك سردار و یا نمونه ای از  
اشعار يك شاعر یا عین تصاویری را  
که يك نقاش ترسیم کرده است در آن  
وارد کرد. اگر در يك متن ادبی  
بخواهیم نمونه ای از موضوعها یا  
آهنگهای استادان را وارد کنیم نه  
تنها کمکی بتصور و تجسم خواننده  
نمیکند بلکه برخلاف زیان خواهد  
داشت و اگر کسانی که وارد بموسیقی  
هستند از آن فایده برند خوانندگان  
عادی سودی نخواهند برد، بعلاوه در  
کتاب خود از بکار بردن اصطلاحات فنی  
نیز خودداری کرده ترجیح داده ام که  
هر اثری را بوسیله نمره رساله مربوط  
بآن معین کنم و از اختصاصات آن  
صرف نظر کرده ام تا کسانی که اهل فن  
نیستند دچار تشویش نشوند و نیز در  
عین حال که راجع بآثار اصلی استاد  
با وضوح گفتگو کرده ام از تبدیل کتاب  
بفهرست آثار کامل وی خودداری نمودم.  
این کتاب که تحلیل های روانشناسی  
را بیش از گفتگوی موسیقی شامل  
است بمنظور مطالعه روابط داخلی  
مایین زندگانی و آثار هنری نوشته  
شده است. همه اقوام مجریان قابلی  
برای اجرای موسیقی تربیت کرده اند  
و امروز نیز که بهتر از هر وقت موسیقی  
بتهون اجرا میشود، مجریان قابلی  
وجود دارند که موسیقی او را کاملاً تحلیل

## جهان و اینشتاین

مترجم: احمد پیر شک

ناشر: شرکت نسبی محمد حسین

اقبال و شرکاء

اثر: لینکن بارنت

باهمکاری مؤسسه انتشارات

فرانکلین

آلبرت انشتاین بسال ۱۸۷۹ در شهر « اولم » آلمان در يك خانواده یهودی چشم دنیا گشود او از همان اوان کودکی چنان مستغرق افکار و اندیشه های دور و دراز خود بود که گاه بگاه از طرف معلمین خود بکنند ذهنی متصف میشد ولی او فارغ از اندیشه های دیگران پیروش فکر خود پرداخت و هنوز بیانزده سالگی نرسیده بود که آثار تنسی چند از فیلسوفان و دانشمندان نامی را با تعمق کامل مطالعه کرد. در این رهگذر ابتدا با مخالفت های پدر خود مواجه شد ولی بزودی بر این موانع فائق آمد و مشکلات را از پیش پای خود برداشت روزی که انیشتاین بدرجه معلمی رسید جامعه از اینکه يك نفر یهودی را بعنوان معلم و مربی نوباوگان خود برگزیند امتناع کرد و آلبرت جوان در يك چنین محیطی که تعصبات جاهلانیه آزارش میداد مجبور شد که در اداره امتیازات برن (سویس) بکار پردازد و از هر فرصت کوچکی برای ادامه مطالعات خود استفاده میکرد

تا اینکه در سال ۱۹۰۵ « نظریه

خاص نسبیت » او منتشر شد: از آن پس وضع تغییر محسوس کرد. جامعه آن

میکنند. روزگاری که يك نفر ویولونیست یا يك رهبر ارکستر را بردیگری ترجیح میدادند سپری شده است. پنجاه سال پیش از این هنوز برای اجرای يك قطعه موسیقی سبکهای مختلف بکار میرفت اما امروز این هم چشمی ها از بین رفته است و رادیو و گرامافون بهترین آنها را بگوش ما میرسانند و اگر بخواهیم مجریان آنها را حدس بز نیم حتی بهترین کارشناسان نیز اشتباه میکنند.

طی قرن اخیر بتهوون را جزو میراث بشریت محسوب داشته اند، وی بهمان عنوان که لئوناردو وینچی (Leonard de Vinci) و شکسپیر Shakespeare یا مولیر Molière متعلق بدنیای میباشند و شاید بیشتر از همه آنها متعلق ببشریت است زیرا موسیقی زبان عمومی ملت ها است.

بتهوون با قلبی پر شور که هر لحظه از زندگانی در حال طپش بود، با نخوتی که وی را از بدترین موانع و مشکلات تافتح و غلبه کامل رهائی داد با هنری که بوی اجازه داد نجات دهنده و آزاد کننده شخص خود باشد خالص ترین و پیشروترین هنرمندان عالم بوده است و ما میخواستیم وی را بدین صورت بهم معرفت کنیم. « امیل لودویک در مقدمه بیوگرافی بتهوون »

بیوگرافی بتهوون اثر لودویک يك شاهکار فنا ناپذیر است که خواندن آن برای هر کس که بموسیقی علاقمند باشد ضروری است.



روز اینشتاین را پذیرفت و در های  
دانشگاهها بروی وی باز شد. «نظریه  
عام نسبیت» او در سال ۱۹۱۶ انتشار  
یافت و شهرتش را عالم گیر ساخت.  
جنگ باهمه‌ی مظاهر کشنده‌اش شروع  
شد،

کشور آلمان که آتش افروز جنگ  
۱۹۱۴ تا ۱۹۱۸ بود شکست خورد  
ولی هنوز کمر از زیر بار غرامات راست  
نکرده بود که در اثر تلقینات زمامدارن  
خود پسند و کینه جو خود را برای شروع  
جنگ دیگری آماده میساخت آلبرت  
که جوانی آزاده و فیلسوفی وارسته بود  
از اینگونه تبلیغات کینه جویانه که از  
برتری نژادی سرچشمه می‌گرفت بیزار  
بود و بهمین جهت آلمان را ترک و در  
سال ۱۹۳۳ به‌لند پناهنده شد. در آنجا  
هم آرامشی را که طالب بود نیافت و  
از آنجا بچین و فلسطین و آسیا نیارفت  
و سرانجام در کشور آمریکا حل اقامت  
افکند. آمریکا مقدم این دانشمند بزرگ  
را گرامی داشت و وسایل کارش را از  
هر جهت فراهم کرد. اینشتاین در  
دانشگاه «پرینستون» گوشه آرامی  
یافت و دور از اغیار تا آخر عمر به  
مطالعه و تحقیق پرداخت. اینشتاین  
در آن واحد دانشمندی صاحب نبوغ  
و فیلسوفی صاحب نظر بود. جنبه‌های  
علمی و فلسفی در تعلیمات او چنان بهم  
آمیخته است که جدا کردن آنها دشوار  
و نزدیک بغیر ممکن است. او ما را در مقابل  
دنیائی قرار داد که بنیانش بر دستور  
های ریاضی استوار بود و درک آن  
مایه علمی وافر لازم داشت

قسمت اعظم کوششهای اینشتاین  
صرفاً «وحدت مفاهیم علمی» شد اگر  
چه در این راه بنتیجه قطعی نرسید

ولی راه را برای آیندگان کو بید و افق  
روشنی در مقابل دیدگانشان بوجود  
آورد. پیداست که در این مختصر  
شناساندن اینشتاین ممکن نیست، این  
تنها اشاره‌ای بود که خواننده را باو  
نزدیک سازد.

کتاب حاضر با زبان ساده نظریات  
این دانشمند بزرگ را برای خواننده  
روشن میسازد. کسانی که خواسته‌اند  
مطالب مجرد علمی را در خور فهم  
همگان بیان کنند میدانند که این کار  
تا چه اندازه مشکل است و اغلب در  
اینگونه موارد جان کلام و اصل مطلب  
پوشیده میماند و تنها یک معلومات  
سطحی و ناقص نصیب خواننده میشود  
و اگر هم کسی بخواهد واقعاً حق مطلب  
را ادا کند چنان پیچیده و مشکل میشود  
که خواننده در پیچ و خم آن فرو میماند  
اگر این دو نوشته را از آنچه که ادبیات  
علمی قابل فهم عموم خواننده میشود  
برداریم آنچه که باقی میماند بسیار قلیل  
است اما با همه قلت بسیار گرانبهاست  
حقیقتاً گرانبهاست که عامه مردم با درک  
خود حاصل کوششها و نتیجه در یافته‌های  
علمی را بتجر به دریا بند. اما از طرف دیگر  
لازم نیست که حقایق علمی فقط برای عده  
معدودی قابل فهم باشد و دیگران از  
آن بی اطلاع بمانند چه در اینصورت  
سطح دانش عمومی نزول کرده و منجر  
بفقر معنوی میشود کتاب (لینکلن بارنت)  
کوشش با ارزشی برای تفهیم نظریات  
و اصول فرضیه نسبیت اینشتین به‌امره  
مردم است. خواننده پس از اتمام این  
کتاب در می یابد که با اصول علمی و  
فلسفی «عقاید اینشتاین» آشنائی نزدیک  
حاصل کرده است.

## کتاب و زندگی



انسان در کتاب  
چیزهایی میبیند که  
چشم نمیتواند آن  
هارا مشاهده کند:  
«آنا تول فرانس»  
«کتاب برای  
جوانان راهنمائیست  
که آنها را بطرف  
شرافت و فضیلت  
میکشاند :

«لرد آو بیوری»  
کتاب بوستان  
مزینی است که  
گلپای آن از سینه

های بزرگان میروید : «جاحظ»

اگر در کشور ما هر خانواده می توانست  
کتابخانه کوچکی از کتب مفید داشته باشد بطور  
قطع بهدفعهای ملی میرسید : «ماردن»  
خواندن و عمل نکردن در حکم شخم زدن  
و تخم نپاشیدن است : «توله»

یگانه دوست من کتاب است و نیازم بجز  
او بدیگری نیست :

«یکی از شعرای عرب»  
آنچه را که بعد از بیست سال تجربه  
میتوان آموخت مطالعه صحیح در یکسال بمامیآموزد:  
«یک دانشمند انگلیسی»

اگر یک روز کتاب نداشته باشم عشق  
من مبدل به جنون خواهد شد :

« فردریک کبیر »  
هرگز غصه ای نداشته ام که یکساعت مطالعه  
آنرا برطرف نکرده باشد : «مونتسکیو»  
کیست که معلومات و اطلاعات خود را  
به نویسندگان کتابها مدیون نباشد :

«فیلیپ سیدنی»  
ستون تمدن قرن بیستم کتاب و مطبوعات  
«روزولت» است

## نیازمندیها

یک دوره شاهنامه  
فردوسی چاپ بروخیم  
بقیمت مناسب خریداریم  
بوسیله تلفن شماره  
۴۱۲۸۰ تماس بگیرید

☆☆☆

کانون معرفت  
خریدار کتب خطی و  
کتابهای شخصی است

☆☆☆

هفت سال مجله  
پیمان جلد شده بفروش  
میرسد دوشنبه ها قبل  
از ظهر بتلفن ۵۱۴۱۴  
آقای فریدون - کار  
مراجعه شود .

☆☆☆

کتابفروشی ابن سینا  
خریدار همه رقم کتب  
خطی و چاپی کتابخانه  
های خصوصی است .

و السكاه حقیقی جان نیست که مجموعہ امی از کتاب فراہم شدہ باشد

کابل



کتابخانه هارارد اورافکنید که عصاره آنان تمامادر کتاب جمهوریت افلاطون  
مجموع است « امرسون »

تاکنون در جهان تمدن قدیم کتابی با اهمیت و عظمت جمهوریت افلاطون  
دیده نشده

# جمهوریت افلاطون

« امرسون » نویسنده شهیر آمریکائی معتقد است هرچه از فکر و قلم متفکرین  
تراوش میکنند از سرچشمه افلاطون است، افلاطون یعنی فلسفه - فلسفه یعنی افلاطون  
« فلیسین شاله » قائل است که افلاطون سرآمد فلاسفه اولی است، « شاله »  
فیلسوف شهیر میگوید افلاطون نمونه بسیار نادری است که در مقابل منطق و استدالات  
او هیچکس تاب مقاومت ندارد « شکسپیر » عقیده دارد که مکالمات افلاطونی یکی از  
خزائن ذیقیمت ابداعات بشری است و بهترین آنها که جمهوریت باشد بخودی خود  
مجموعه ای است حاوی همه تراوشات فکری استاد فلسفه اولی - خدا شناسی - اخلاقیات  
معرفه الروح - تعلیم و تربیت سیاست مدن و بالاخره اصل هنری همه چیز در آن جمع است  
**کتاب جمهوریت افلاطون** پس از دو هزار و سیصد سال که از تألیفش  
میگذرد جوان و پرروح و زنده است، این کتاب یک تبلیغ هنری است که از حیث فصاحت  
گفتار و روش مکالمه و شرح وقایع مختلف و طرح مسائل متنوع و الهامات شاعرانه و  
بدیع مانند یک قصیده پرشوری است که بیرکت قریحه وسیع و ذوق سرشار مؤلفش  
یک شاهکار ابدی بوجود آمده است، جمهوریت افلاطون قلعه مستحکمی است که افلاطون  
بر روی شالوده متینی بنا کرده و از آن حمله شدیدی علیه بیدادگری و بر لیه عدالت و  
صمیمیت آغاز نموده است « دیز » نویسنده مشهور غرب معتقد است فقط فهرست نام  
کتبی که راجع بافلاطون در ازمنه مختلف و بزبانهای مختلف نوشته شده خود کتاب  
ضخیمی است، کمتر کتابی است که در طی قرون متعدد این قدر مورد بحث و تاویل و  
تفسیر قرار گرفته باشد.

**کتاب جمهوریت افلاطون** طی شش سال صرف وقت و دقت و مطالعه در بیش  
از پنج متن یونانی، ایطالیائی و فرانسوی و ملاحظه کتبی که در باره جمهوریت بزبانهای  
خارجی نوشته شده بوسیله نویسنده و مترجم دانشور آقای مهندس رضا  
مشایخی « فرهاد » بامقدمه جامع و مبسوط و حواشی کامل ترجمه و بوسیله « کانون  
معرفت - لاله زار - ناشر بهترین کتابها » در ۶۱۲ صفحه بزرگ با کاغذ اعلی و چاپ  
زیبا و جلد طلاکوب به بهای سیصد ریال در دسترس علاقمندان قرار گرفته است.

آلبوم نفیسی که از لحاظ چاپ و هنر نقاشی  
شما را مجذوب میکند

# نگارخانه نفیسی

تالیف  
کاترین گیبسون

ترجمه :

پرویز مرزبان

بها : ۱۲۰ ریال

چهار راه مخبرالدوله کتابفروشی ابن سینا



# منتشر شد

تیهور لنک

تالیف

هارولد لیب

ترجمه :

علی

جوهر کلام

تهیه کننده :

حسن

شهباز

امیر

مجموعه ۴۲ شعر

اثر :

فروغ - فرخزاد

رباعیات خیام

بانتخاب نویسنده بزرگ

صادق هدایت



کتابفروشی اقبال و شرکاء

# پانچ روزہ اہل بیت

گلبرگ  
ایران و ایس

در قرن نوزدہم میلادی

تالیف مورخ دانشمند

آقای محبوب محبوب

دوره کامل در ۸ مجلد بہا ۸۰۰ ریال



کانون معرفت اولالاه زار

# آویبوری

در جستجوی خوشبختی

مترجم

ابو القاسم پاینده

این کتاب درهای خوشبختی را بر روی شما می‌گشاید

در انتشارات کتابفروشی ابن سینا

# فرهنگ نو

تالیف حسن عمید

بهترین فرهنگ فارسی بفارسی  
که تاکنون در ایران منتشر  
شده است.

بها: ۴۰۰ ریال

کتابفروشی اقبال و شرکاء

# تفسیر معنوی بر دیوانچه مثنوی

با  
ده غزل از دیوان شمس مولوی

نگارش

آقای حسین کاظم زاده ایرانشهر

با مقدمه

آقای بدیع الزمان فروزانفر منتشر شد

بها ۲۵ ریال

# اشک و بوسه

مجموعه شعر از:

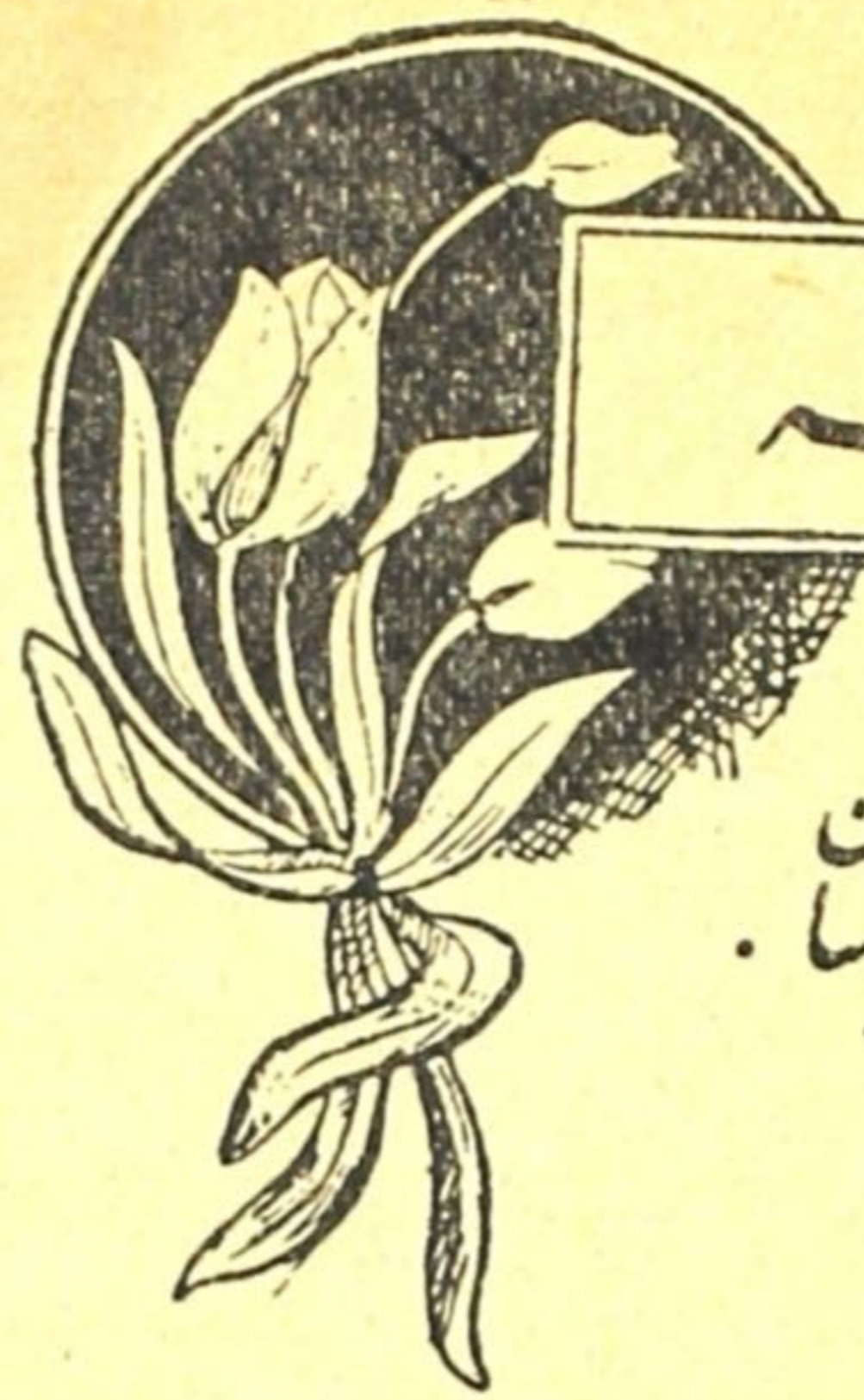
شاعر هنرمند

فریدون-کار



این اثر زیبا با شش تابلو رنگی و چاپ

نفیس بزودی منتشر میشود



## انشاء و نامه نگاری برای همه

مخصوص سالهای آخر دبستان و سیل اول بریتانیا.

نگارش: حسام الدین امامی. یسانیه ادبیات

کتابت شامل و بخش که اصول فن انشاء و نامه نگاری را با متدی ساده و دلپسند بهمگان میآیند

در این کتاب جزئی ترین مطالب نامه نگاری تا زیاده ترین اثرهای هنری و نویسندگی را با متدی صحیح با رعایت نکات دستوری

و طرز نگارش با اسلوبی صحیح و ساده شرح میدهد. مرکز انتشار - کانون معرفت، تهران، لاله زار

# رُموز زبان انگلیسی

ترجمه: حسن قائمیان

شامل اصول فوننتیک و قواعد گرامری



یک کتاب با ارزش برای دوستان زبان انگلیسی

بها ۵۰ ریال

يك كتاب مهتاز

# رہ کا

شاہکار

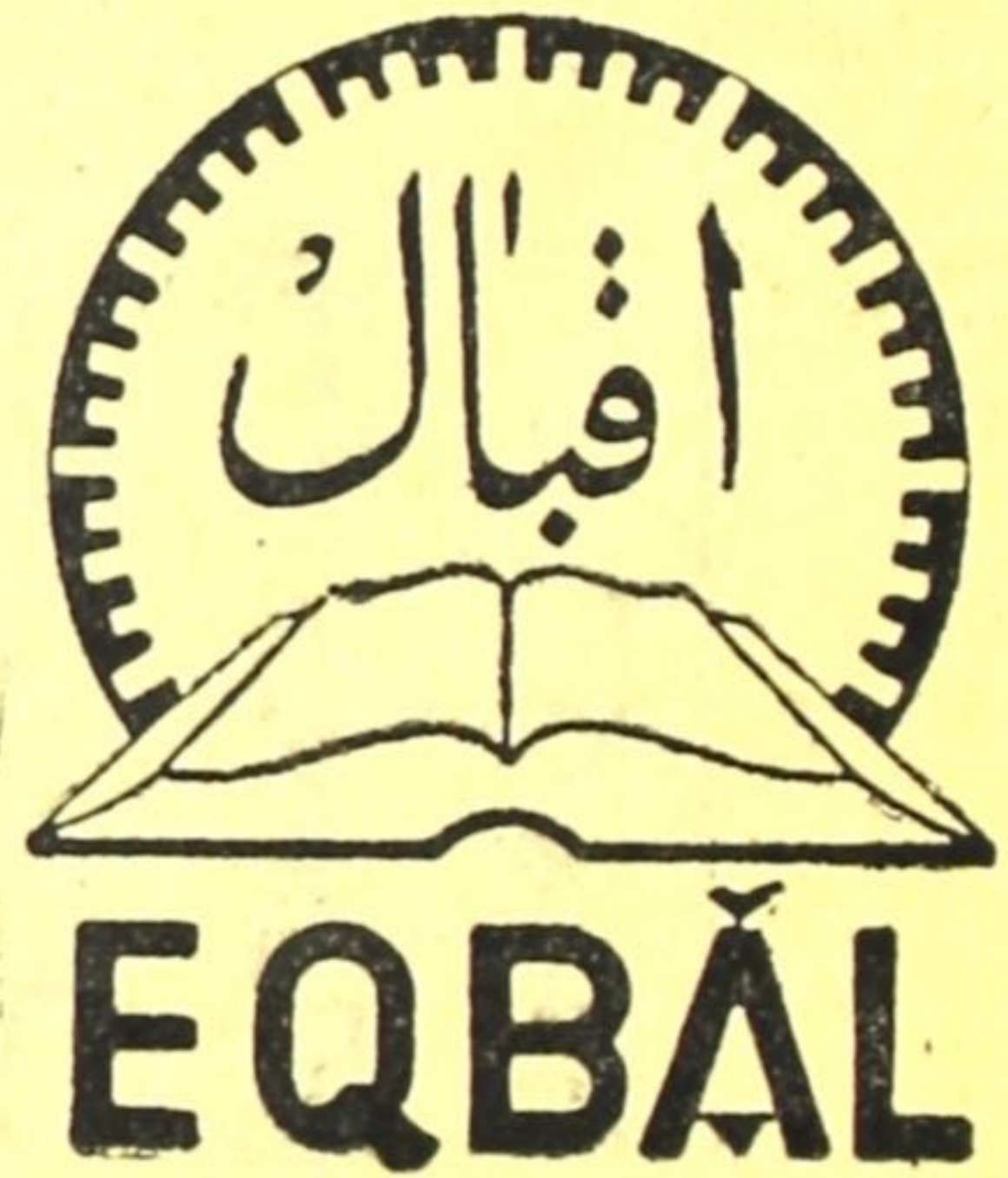
## دفتہ زوموریہ

ترجمہ حسن شہباز

ناشر

مؤسسہ مطبوعاتی امیر کبیر

جغرافیای  
سیاسی و نظامی



# ممالک همجوار

تالیف : فتح الله حکیمی

مطالعه این کتاب برای شناسائی سیاسی  
و جغرافیائی ممالک همجوار و مشترک المنافع  
بسیار سودمند است

این کتاب با کاغذ اعلا و چاپ نفیس ببهای

۱۰۰ ریال بفروش میرسد

# کیمی بورد کیمی بورد

شاهکار

نویسنده نامی

محدث علی جهالزاده

محل فروش کتابخانه ابن سینا

بها: ۴۰ ریال

# عبرت بودا

از بلا سکو ایبازن

نویسنده اسپانیاوی

در جهه

حسن قایمیان

بهترین اثری که شما را با بودا و افکار بلند او آشنا میسازد

بها: ۳۰ ریال



## ناشرین کتاب چه میکنند؟

ظاهر آرائی ....

کتابخانه اقبال که یکی از مؤسسات قدیمی نشر کتاب است و تا کنون آثار جالب توجهی را طبع و منتشر ساخته اخیراً دست به تغییر ظاهر مؤسسه خود زده است. بطوریکه شنیده ایم ۲۰۰۰۰ تومان برای تزئینات و ساختن ویتترین و قفسه زیبا خرج کرده و بهرامی نقاش هنرمند نقشه دکوراسیون کتابخانه را طرح نموده و صاحبان کتابخانه اقبال زیر نظر او اینک مشغول تعمیر و تغییر و زیبا-ساختن مؤسسه خویش هستند - موفقیت کتابخانه محترم اقبال را خواستاریم و امیدواریم که در وضع جدید این مؤسسه بیش از پیش بخدمات فرهنگی خود ادامه دهد .

گوش شیطان گر ...

آقای معرفت مدیر کتابخانه معرفت که بنگاهش در بهترین خیابانهای تهران یعنی لاله زار واقع است محرمانه مشغول تهیه مقدمات برای تغییر کلی قفسه ها و ویتترین های

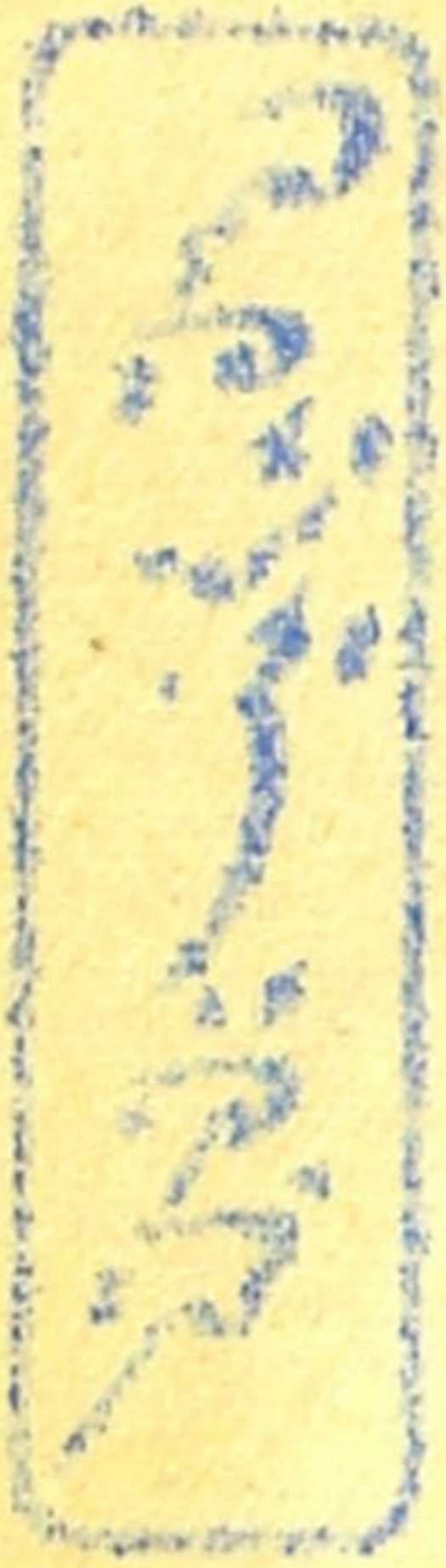
کتابخانه شده ... وقتی که از ایشان در باره صحت و سقم این موضوع پرسیدیم با لهجه شیرازی شیرینی گفتند :

گوش شیطان گر ... آرزوی ما هم اینست که در این مورد واقعاً گوش شیطان کرشود و آقای معرفت شاهد مقصود را در آغوش بگیرند! خبر ناگوار ..

کتابخانه طهوری که مدت کوتاهی است تأسیس شده و تا کنون کتب سودمندی چاپ و منتشر کرده است در وضع بدی بسر میبرد . آقای طهوری مدیر کتابخانه برای ادامه کار و انتشار کتاب حتی فرش زیر پایش را هم فروخته است . ولی قیافه این مرد همیشه خندان است . بما گفت که هر وقت يك کتاب منتشر میکنم مثل این میماند که خدا بمن فرزند سالم و برومندی عطا کرده است .

- آرزوی ما اینست که آقای طهوری بر مشکلات کار خود فائق آیند . جای بزرگتر ...

مؤسسه فرانکلین اکنون در خیابان نادری در يك آپارتمان سه بقیه در صفحه بعد



يك خبر جالب توجه

ماشین ترجمه

بطوریکه مجله «پوبلیشرز و بکلی» چاپ امریکا مینویسد «اخیراً در آن کشور دستگاه فنی جالب توجهی اختراع گردیده که خود بخود کار ترجمه را انجام میدهد. بدین معنی که اگر يك کتاب فرانسه را در آن قرار دهند ترجمه دقیق و کامل آنرا بانگلیسی از ماشین تحویل میگیرند و بالعکس» وجود چنین ماشینی افسانه‌ای بنظر میرسد ولی باترقی عجیب تکنیک، آنهم در امریکا بوجود آمدن چنین دستگاهی را میتوان باور کرد.

جایزه

شعر مناسبی بصورت رباعی یا قطعه درباره فواید کتاب بسراغید و برای ما بفرستید. اشعار بدون عیب را در نشریه خود چاپ میکنیم و پس از پنج شماره به بهترین آنها با نظر يك ژوری صلاحیت دار مبلغ هزار ریال جایزه نقدی میدهیم. گذشته از این عکس گوینده در مجله گراور میشود.

ناشرین کتاب چه میکنند؟

بقیه از صفحه پیش

اطلاقه واقع است - ولی از قرار مسموع آقای همایون صنعتی مدیر مؤسسه در جستجوی محل بزرگتری است و حتماً محل بزرگتر فعالیت و کار وسیع تری را بدنبال دارد ..

- خدا توفیق بدهد.

تحول در همه جا ...

تحول فقط منحصر بتهران نیست! کتابخانه تأمید اصفهان بناشرین تهران نوشته است که «چون مشغول تعمیر مغازه و تغییر و یتیرین هاهستیم خواهشمند است تا اطلاع ثانوی کتاب ارسال نگردد ...»

معلوم میشود که این دوست

اصفهانی هم کاروبارش بالا گرفته! ..

- خداوند کتابخانه تأمید را در نقشه‌ها و هدفهائی که دارد تأمید فرماید.

صفحات کلاسیک

اینروزها در کتابخانه گوتمبرك صندوق‌های چوبی بزرگی چیده شده که محتوی صفحات کلاسیک، و آثار مختلفی از بتهوون - باخ - شوپن - کورسا کف - خاچاطوریان و غیره است این صفحات را کتابخانه گوتمبرك برای فروش وارد کرده است. امیدواریم که با این ترتیب اجناس کتابخانه جور شده باشد!

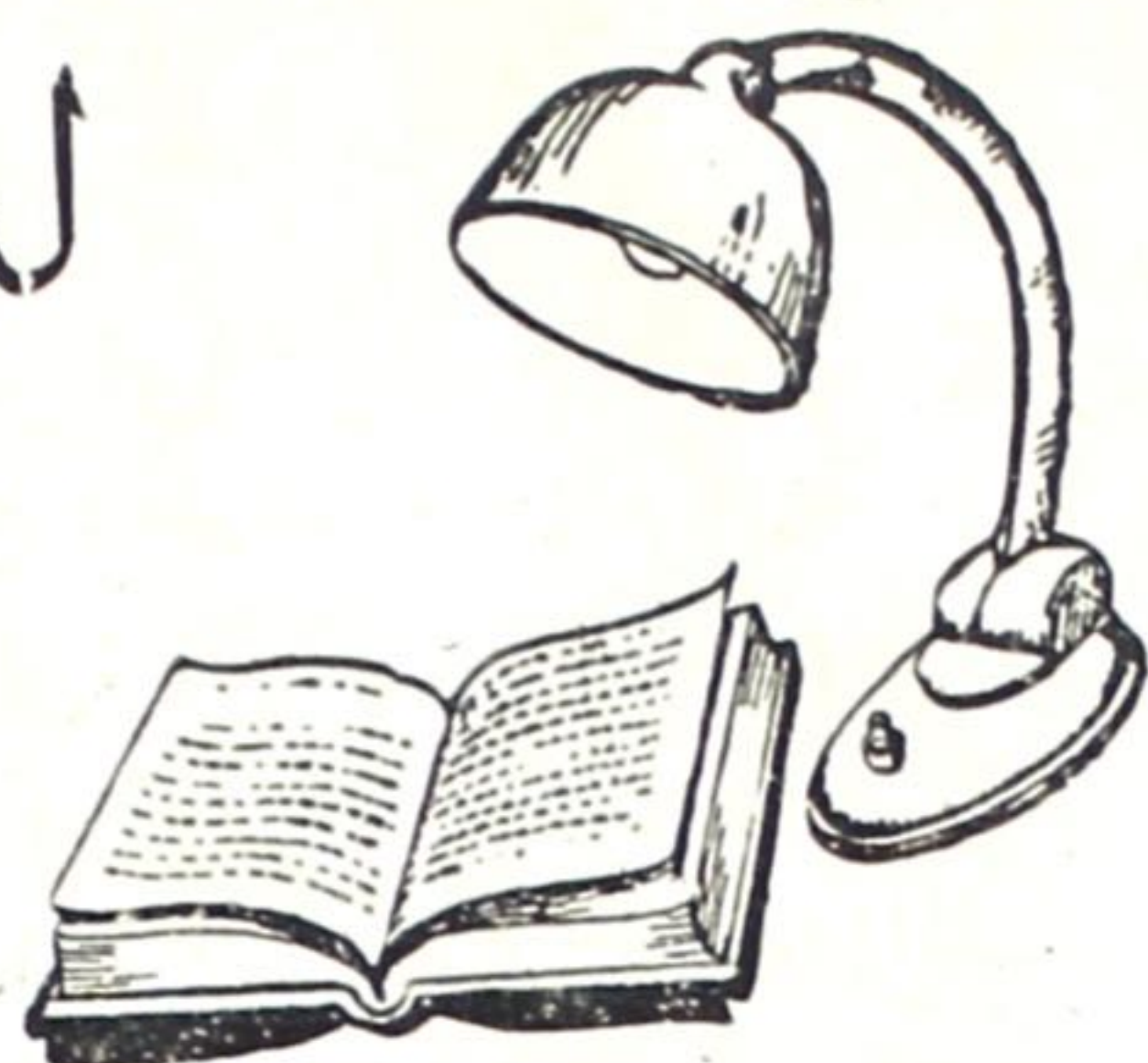
## کتابهای تازه چاپ

**مثنوی (دفتر اول و دوم):** چاپ عکسی  
 از روی چاپ اروپا، قطع وزیری، ۴۰۰ ریال  
**خسرو و شیرین:** از نظامی، چاپ دوم از روی  
 چاپ دستگردی، رقمی ۴۳۶ ص، ۱۵۰ ریال  
**لیلی و مجنون:** از نظامی، چاپ دوم از روی  
 چاپ دستگردی، رقمی ۲۸۰ ص، ۱۰۰ ریال  
**کلیات عبیدزاکانی بالطایف:** چاپ سوم  
 رقمی، خ + ۱۱۳ + ۱۷۶ ص، ۱۰۰ ریال  
**طاقدیس:** از ملا احمد نراقی، چاپ پنجم،  
 رقمی، ۴۲۵ ص  
**بهترین اشعار:** از نیچه، ترجمه و انتخاب  
 شجاع‌الدین شفا، وزیری، ۶۸ ص  
**شاد کامی:** از جان کایزل ترجمه محمد حجازی،  
 جیبی، ۱۹۶ ص، ۴۰ ریال  
**اصول صنعت رادیو:** از مهدی فرزانه،  
 چاپ دوم، رقمی، ۱۸۸ ص، ۶۰ ریال  
**حقوق اساسی:** از دکتر قاسم زاده، چاپ  
 ششم، وزیری، ۵۱۲ ص  
**اصول آئین دادرسی کیفری:** از حائری  
 شاه باغ، رقمی، ۹۶ ص  
**مبانی اقتصادی مسائل اجتماعی:** از  
 دکتر علی محمد طباطبائی، جلد اول، رقمی، ۱۶۴ ص  
**نظری به هنر نقاشی:** از کاترین کیسبون، ترجمه  
 پرویز مرزبان، وزیری، ۱۴۶ ص، ۱۲۰ ریال  
**داغ ننگ:** از نانائیل هائورن ترجمه دکتر  
 سیمین دانشور رقمی ۲۴۰ ص، ۵۰ ریال  
**بیست قطعه نت قفقازی:** از عزیز شعبانی -  
 تبریز - وزیری - ۱۲ ص - ۲۰ ریال  
**کتاب را چگونه باید مطالعه کرد:**  
 از مهرداد مهرین - رقمی - ۳۲ ص - ۶ ریال  
**نهیضت پزشکی یا لزوم تجدید نظر در**  
**اصول و مبانی طب امروز:** از دکتر جلال مصطفوی  
 شماره ۲ - جیبی - ۲۴۷ ص  
**مفهوم نسبیت انیشتین:** از برتراند راسل -  
 ترجمه مرتضی طلوعی - چاپ دوم - ۲۱۶ ص - ۶۰ ریال  
**صحیفه سجادیه:** ترجمه و نگارش جواد  
 فاضل رقمی، ۵۰۰ ص جلد زرکوب، ۱۸۰ ریال  
**خیام هدایت:** از صادق هدایت - وزیری،  
 ۱۴۱ ص، ۵۰ ریال

**تحقیقات تاریخی و ادبی و مذهبی**  
**در سایه قرآن:** از سید قطب،  
 ترجمه احمد آرام، جزء اول، وزیری،  
 ۱۲۷ ص  
**مردانی که دنیا را عوض کردند:**  
 از ایگون لارسون، ترجمه پرویز مرزبان،  
 رقمی، ۱۸۹ ص، ۵۰ ریال  
**طوفان نزدیک میشود:**  
 از وینستون چرچیل، جلد اول، ترجمه  
 تورج فرازند، وزیری، ۷۰ ریال  
**جهانگردی مارکو پولو:**  
 از ویکتور، ترجمه محمد لوی عباسی،  
 وزیری، ۳۰۹ ص، ۶۰ ریال  
**محاكمه و بررسی در تاریخ**  
**عقاید و آداب و حدود و احکام**  
**باب و بهاء:** از ج. م. ت.، رقمی -  
 ۲۱۲ ص  
**الاستیفة و اختلاف در تعیین**  
**خلیفه:** از علامه مظفر، ترجمه ابوالقاسم  
 سبحان، رقمی، ۱۳۶ ص  
**مدائن الفضائل والمعاجز:**  
 جلد اول، از شمس محدثین اصفهانی،  
 وزیری، ۱۲۰ ص  
**شیخ احمد احسانی:** از مرتضی  
 مدرسی چهاردهی، رقمی، ۵۶ ص  
**درس عبرت:** از توسیدید، ترجمه  
 دکتر رضا کابوایی، قطع جیبی، ۲۴۸ ص  
**حسن صباح:** از جلال نعمة‌اللمی،  
 رقمی، ۱۲۹ ص، ۲۵ ریال  
**فریب:** از جواد فاضل، رقمی، ۱۶۲  
 ص، ۴۰ ریال  
**ری بلاس:** از ویکتور هوگو،  
 ترجمه محمد لوی عباسی، رقمی، ۲۰۰ ص  
**رنالیسم و ضد رنالیسم در**  
**ادبیات:** از دکتر میترا، رقمی، ۱۷۳  
 ص، ۶۰ ریال

# لذت مطالعه

از: بنت کرف



حاصل اندیشه متفکرین، دانشمندان و نویسندگان گذشته تمام آثار هنری که در طی قرون متمادی بشر را خوشحال ساخته است، باقیمت کمی بصورت مجلدات کتاب در اختیار شما قرار میگیرد. مشکل اینست که بدانید چگونه از این گنجینه ذخار استفاده کنید و چطور بهترین نتایج را بدست آورید. بدبخت ترین مردم آنهایی هستند که هیچگاه لذت واقعی مطالعه را درک نکرده اند. ممکن است که شانس بآنها یاری نکرده و معلمی نداشته اند که در جوانی لذت مطالعه را بایشان بیاموزد. در حالیکه راهنمایی صادقانه یک دوست کتابخوان یا مصاحب فهمیده بآنها خواهد فهماند که چه موهبت عظیمی را کم کرده اند.

کودکان با شنیدن داستانهای ساده لذت میبرند. بزرگان هم پیش از اختراع ماشین چاپ از طریق گوش بدانش خود میافزودند. مردمی که در قرون وسطی زندگی میکردند اشعار مربوط به جنگهای صلیبی را میخواندند. و سرشار از لذت میشدند. ایللیاد و اودیسه اولین آواز هائی بود که گوش بشر را نوازش داد ولی امروز شاعر یا نویسنده آثار خود را از طریق کتاب باسانی بخانه شما میفرستند و شما با سودگی خواهید توانست باوقایع، داستانها و حوادث حقیقی یا تصویری گویا کون آشنا شوید و از آگاهی های خود بهره های تجربی فراوان ببرید.

بزرگترین چیزهائی که من بدانها علاقمندم مردم هستند از این لحاظ که با آنها تماس بگیرم، از صفات و خصوصیات اخلاقی آنها اطلاعات فراوان بدست آورم. جالب ترین و بارزترین نمونه هائی از مردم که من شناختم آنها بوده اند که درمخيله نویسندگان وجود داشته اند. یعنی در لابلاي صفحات کتب با آنها رو برو شده ام و از وجود آنها پی بکشفیات عظیم روانشناسی و تجربی برده ام و افق دید خود را وسعت داده ام دوستانی که هرگز بمن آزار نداده اند و در زندگی خصوصی من و چگونگی آن کنجکاوی نکرده اند. اینها کتابهائی بوده اند که خواننده ام باری اگر من به مردم علاقمند هستم این علاقه شامل همه انسانهای ماقبل من، زمان من و بعد از من خواهد بود. زیرا مردمی که من میشناسم در هر حال در کتابها وجود دارند و من از آشنائی با آنها کسب لذت فراوان میکنم. آری مطالعه باعث لذت فکر است. یعنی تا اندازه ای بوزرش شباهت دارد. لذت خواندن تنها در آن نیست که چیزی را میخوانید بلکه اهمیت آن بستگی بانبساطی دارد که در مغز و روح شما پدید میآید. اندیشه شما پایای افکار نویسنده پیش میرود. تحت تاثیر قرار میگیرد و این امر است که انبساط فکر شما را موجب میشود.

کتابها باهم فرق میکنند و هر دسته در زمینه بخصوصی نگاشته شده اند ولی در حقیقت رشته هائی نامرئی همه آنها را بهم مرتبط میسازد. شما با مطالعه چند کتاب کم کم بارتباطات نامرئی موجود با بن کتب پی میبرید و به بسیاری از چیزهائی که تاکنون نمیدانسته اید وقوف حاصل میکنید ممکن است از کتابی که فقط چند صفحه دارد خوشتان بیاید مثل داستانهای کوتاه و سرگرم کننده یا از کتابهای مشکل و جدی لذت ببرید. در هر حال هر طور که بخواهید قادر بانتخاب کتاب مورد نظر خود هستید. کتاب رفیق مطیع و صمیمی شماست. میتوانید آنرا فرو بندید یا با خود بهر جا که مایل باشید ببرید. با شما توقف میکند. مطالب را هر چند بار که بخواهید بشمامیگوید. خواندن، کسب لذت بی پایانست که باسانی میسر میشود و حیف است که شما لذت آن را فراموش کنید.